



LIVRET D'UTILISATION

Chaudière bois bûche

firestar

20-40 ■

AVANT-PROPOS

Très cher client!

Votre installation de chauffage central va fonctionner avec une chaudière HERZ- firestar et nous nous félicitons de vous compter parmi nos nombreux clients satisfaits. Les chaudières à bois HERZ sont le résultat de longues années d'expérience et d'innovation. Il est très important de garder à l'esprit que même un produit haut de gamme doit être utilisé et entretenu correctement afin de remplir son rôle et de donner entière satisfaction. Pour cette raison nous vous prions de bien vouloir lire attentivement cette documentation au préalable et de respecter scrupuleusement les consignes de sécurité. L'observation des consignes d'utilisation est indispensable pour le maintien de la garantie constructeur. En cas de problème, veuillez-vous mettre en relation avec votre installateur ou avec le service après-vente représentant HERZ.

Avec nos plus sincères salutations

HERZ – Energietechnik

Garantie (Généralités)

Le corps de chauffe des chaudières HERZ est garanti 10 ans. Les composants électriques et électroniques (moteurs électriques, régulation, allumeur,... etc.) sont garantis 2 ans après la première mise en service. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. La garantie ne peut s'appliquer en cas d'absence ou de dysfonctionnement du dispositif de rehausse de température. Il en est de même si la première mise en service¹ n'est pas effectuée par un technicien habilité par HERZ, si l'installation fonctionne sans ballon tampon et que la puissance de chauffage nécessaire est inférieure à 70% de la puissance nominale de la chaudière (pour les chaudières à chargement manuel, le ballon tampon est de toute façon obligatoire), si l'installation hydraulique n'est pas effectuée conformément aux schémas hydrauliques conseillés par Herz², ou si le combustible utilisé ne respecte pas les prescriptions³.

Utilisation de granulés de bois pour un usage non industriel selon ENplus, Swissspellet, DINplus ou ÖNORM M7135 ou granulés de bois selon EN ISO 17225-2; bois déchiqueté selon EN ISO 17225-1/4 avec les spécifications suivantes : classe de qualité A1, A2, B1 ou G30, G50 selon ÖNORM M7133 ; ou bois bûche.

La garantie ne peut s'appliquer qu'à la condition où la chaudière est entretenue chaque année par une personne habilitée par HERZ.

La durée de la garantie n'est pas augmentée en cas de changement ou d'une intervention effectuée dans le cadre de la garantie. En aucun cas une intervention sous garantie ne peut remettre en cause les factures restant dues. Par ailleurs, la garantie ne peut s'appliquer que si l'intégralité des factures a été réglée.

L'application de la garantie peut être effectuée en changeant ou en réparant la pièce défectueuse. Le retour de la pièce défectueuse à nos services est à la charge de l'acheteur. La garantie prend en charge la fourniture de la pièce mais pas la main-d'oeuvre nécessaire à son remplacement. Ceci est valable pour toute la durée de la garantie.

Tous travaux d'entretien, de dépannage, etc. effectués par le client ou par un tiers pour le compte du client ne peuvent pas être facturés à HERZ.

Cette documentation est une traduction de du document original, écrit en allemand. Toute utilisation, modification ou reproduction partielle de ce document ne peut se faire qu'avec le parfait accord de la société HERZ©.

Sous réserve de modifications techniques éventuelles.

Mise à jour 04/2015

¹ Entretien par le fabricant

² Les schémas hydrauliques conseillés se trouvent dans le livret de montage. L'équilibrage est de la responsabilité de l'installateur

³ En outre, la qualité de l'eau de chauffage doit remplir les conditions selon ÖNORM H 5195 (actuelle) ou VDI 2035

SOMMAIRE

	Page		Page
1	Consignes de sécurité	4	
2	Consignes de sécurité	5	
2.1	Montage.....	5	
2.2	Fonctionnement et maintenance	6	
2.2.1	Consignes générales de sécurité	6	
2.2.2	Fonctionnement.....	6	
2.2.3	Maintenance	6	
3	Combustible	7	
3.1	Bois bûche	7	
3.2	Combustibles autorisés	7	
3.3	Combustibles non appropriés	8	
5.1	Étanchéité de la chaudière	8	
5.2	Fonctionnement lors de faibles besoins de chaleur	8	
5.3	Surchauffe de la chaudière	8	
5.4	Condensation de la chaudière	8	
5.5	Arrêt de l'installation.....	8	
6	Fonctionnement de la chaudière..	9	
7	ECLATE DE LA CHAUDIERE	11	
7.1	Rechargement	12	
8	Maintenance et nettoyage.....	12	
9	ETAT DE FONCTIONNEMENT (REGULATION DE COMBUSTION)	12	
9.1	Fonctionnement au bois bûche	12	
9.1.1	Arrêt chaudière	12	
9.1.2	Phase d'allumage.....	12	
9.1.3	Montée en température	12	
9.1.4	Régulation	12	
9.1.5	Prêt.....	13	
9.1.6	Relance	13	
9.1.7	Rechargement.....	13	
9.1.8	Prise de mesure	13	
9.1.9	Calibrage Lambda (protégé par code) .	13	
9.1.10	Régulation de la température des fumées.....	13	
9.1.11	Régulation lambda	13	
9.1.12	Courbe de régulation.....	13	
10	Température manager.....	14	
11	Description des menus et paramétrage des valeurs	15	
11.2	Démarrage du système	16	
11.3	Utilisation et manipulation.....	18	
11.4	Explication des symboles.....	18	
11.5	Code – Saisie	19	
11.6	Allumage / arrêt de la chaudière	20	
11.7	Régler la date et l'heure	21	
11.8	Paramétrage des données pour l'écran d'accueil.....	22	
11.8.1	Ajouter des données à afficher sur l'écran d'accueil	22	
11.8.2	Supprimer des données d'affichage sur l'écran d'accueil	23	
11.9	Informations défauts et alertes	24	
11.10	Modules	25	
11.11	Structure du menu des modules	26	
12	Signalisation des défauts de fonctionnement et résolution des problèmes	61	
13	Opérations générales d'entretien et contrôles (Inspection client)...	68	
13.4	Au besoin	72	
14	CE – Certificat de conformité	73	
15	Index.....	74	
16	Annexe	75	
16.1	Module complémentaire	75	
16.2	Module solaire	77	
17	Notes	83	

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant la mise en service, veuillez lire attentivement ce livret en prêtant une forte attention sur les consignes de sécurité. Ne mettez jamais l'installation en fonctionnement si tous les points ne sont pas parfaitement clairs.
- Veuillez-vous assurer que vous avez bien compris toutes les explications de ce livret et que le fonctionnement de votre nouvelle chaudière Firematic est clair dans votre esprit. Pour toutes explications complémentaires, votre installateur chauffagiste et SB Thermique se tiennent à votre entière disposition.
- Pour des raisons de sécurité, l'utilisateur n'est pas autorisé à effectuer des modifications sur la conception ou sur l'état de la chaudière sans accord préalable du constructeur ou de son représentant national.
- Veuillez vérifier que la chaufferie soit suffisamment ventilée (se référer à la réglementation en vigueur).
- L'étanchéité de l'ensemble des raccords (hydrauliques, conduit de fumées, etc.) doit être vérifiée avant la mise en route.
- La présence d'un extincteur adapté et placé devant la chaufferie est fortement conseillée (se référer à la réglementation en vigueur).
- Lors de l'ouverture de la porte du foyer, faites attention aux projections d'étincelles et aux gaz de combustion. Lorsque la chaudière fonctionne, ne laissez jamais la porte du foyer ouverte et sans surveillance. Cette porte doit toujours être fermée.
- N'allumez jamais la chaudière avec un liquide inflammable (essence, alcool à brûler, etc.).
- Veuillez respecter les fréquences et les consignes générales d'entretien et de nettoyage. Votre chauffagiste et notre service technique se tiennent à votre disposition pour établir éventuellement un contrat d'entretien.
- En cas d'intervention sur l'installation ou d'ouverture du boîtier de régulation, il est impératif de couper l'alimentation électrique principale.
- Aucun combustible ou produit inflammable ne doit être stocké dans la chaufferie. Plus généralement, tous les éléments qui ne sont pas indispensables au bon fonctionnement ou à l'entretien de l'installation doivent être éloignés de la chaufferie.
- Si le silo doit être rempli par mode pneumatique (camion souffleur), la chaudière doit impérativement se trouver à l'arrêt.
- L'accès au silo doit être condamné à toute personne non autorisée. En cas d'intervention au niveau du silo, la chaudière doit être préalablement arrêtée.
- Couper l'alimentation électrique avant toute intervention dans le silo
- Pour l'éclairage du silo, il est impératif d'utiliser uniquement des lampes à courant faible (cette lampe doit être certifiée conforme à cette application par son fournisseur).
- L'installation ne doit fonctionner qu'avec le type de combustible préconisé dans ce livret.
- Avant tout transport des cendres, il est impératif de les laisser reposer 96H.
- Pour toutes questions, nos services sont à votre disposition 7j/7 à la hotline 0890 710 318 ou aux heures de bureau au numéro de téléphone de votre distributeur national figurant sur la première page de ce livret.
- La première mise en service DOIT IMPÉRATIVEMENT être effectuée par un professionnel habilité et agréé par HERZ (sous peine d'une annulation de la garantie).
- Ventiler le silo pendant 30 mn avant d'y pénétrer.
- La chaudière répond aux prescriptions de l'organisme Suisse AEAI et aux prescriptions des pays concernant la protection incendie. La responsabilité du respect de ces prescriptions locales est à la charge du client!

2 Consignes de sécurité

	Ce symbole signifie que le non-respect des consignes de sécurité peut conduire à des dommages matériels et/ou corporels.
	Attention: parois ou surfaces chaudes.
	Attention: risque de blessures aux mains.
	Entrée interdite à toute personne non habilitée.

Attention : toutes les informations qui concernent le transport, le montage, l'utilisation, les consignes de sécurité ou les données techniques (sur le livret de montage –installation, documentation produit ou sur l'installation elle-même) sont très importantes et permettent de limiter les éventuels défauts de fonctionnement et/ ou incidents matériels et/ou corporels.

Recommandations générales

Ce livret d'utilisation contient toutes les informations générales nécessaires à la compréhension du fonctionnement de l'installation. Malheureusement, il ne peut pas comporter tous les détails et peut donc paraître incomplet face à certains cas de figures susceptibles de se présenter. Si une information vous manque ou si vous avez réponse un problème qui ne trouve pas sa réponse dans ce livret, vous pouvez contacter votre service après-ventes qui se tient à votre entière disposition pour vous renseigner.

Les personnes (essentiellement les enfants) qui en raison d'une incapacité physique, sensorielle ou intellectuelle ou par inexpérience ou ignorance ne sont pas autorisées à utiliser ou intervenir sur l'installation sans être sous la surveillance d'une personne responsable.

Informations générales de sécurité



En raison des connaissances fonctionnelles nécessaires en électricité et en mécanique pour toute intervention sur votre installation, il est important de veiller à ce que celle-ci ne soit jamais utilisée ou entretenue par une personne novice ou non formée au système. Le non-respect de cette condition peut conduire à de graves dommages matériels ou corporels. Pour cette raison, il est également très important de veiller à ce que les opérations de planification, de montage, d'installation, de transport, de fonctionnement et de maintenance soient effectuées par une personne responsable formée et qualifiée.



Dans la mesure où les chaudières Herz comprennent de nombreux éléments techniques et mécaniques de haute technologie, l'installation ou même le transport doit être effectué par un personnel qualifié. Toutes ces opérations doivent se faire dans le respect du contenu de ce livret et de toute autre documentation. L'utilisation sûre et irréprochable de cette installation suppose un transport approprié, un stockage approprié ainsi qu'une installation et une maintenance régulière et soignée. Les instructions et indications sur l'installation doivent être respectées.

2.1 Montage

Recommandations générales

Une utilisation et un entretien en toute sécurité de l'installation ne peuvent être garantis que si la personne intervenant sur la chaudière est une personne qualifiée respectant toutes les consignes de sécurité et les normes relevantes!

Les documents du fabricant pour les appareils utilisés et les composants de chauffage sont disponibles sur demande auprès de la société Herz ou de son représentant national.

2.2 Fonctionnement et maintenance

2.2.1 Consignes générales de sécurité



Afin de sécuriser les opérations de fonctionnement et de maintenance sur l'installation, il est impératif de veiller à ce que seule une personne formée et qualifiée soit autorisée à intervenir sur l'installation. Il est également impératif que toute personne intervenant sur l'installation ait pris connaissance au préalable des consignes de sécurité et avertissements décrits dans ce livret de montage et d'installation.



Dans des conditions d'exploitation inappropriées, certaines parties de la chaudière peuvent atteindre une température supérieure à 80°C.

2.2.2 Fonctionnement

Consignes générales de sécurité



Les couvercles et autres carters destinés à protéger les parties chaudes ou en mouvement ne doivent jamais être démontés pendant le fonctionnement. Il en est de même pour les éléments permettant une alimentation correcte en air de combustion ou indispensables au bon fonctionnement de la chaudière.



Lors d'éventuels défauts de fonctionnement ou lors d'un dysfonctionnement de l'installation entraînant un dégagement de fumées ou de flammes, l'installation doit immédiatement être mise en mode „ARRET D'URGENCE“. Il est alors impératif de contacter le service après-ventes compétent.

- En cas d'actionnement de l'interrupteur principal situé sur l'armoire de régulation de la chaudière (ou en cas de panne d'électricité), l'installation passe immédiatement en mode hors service. Le combustible résiduel continue alors de se consumer sans émanation de gaz dangereux en chaufferie. Cela ne peut se produire que si le tirage naturel de la cheminée est suffisamment élevé. Pour cette raison, la cheminée doit impérativement être dimensionnée et installée dans le respect de la norme EN 13384. Lors de la remise en route de la chaudière, veuillez-vous assurer du fonctionnement conforme et sans risque de l'installation!
- Lorsque la proportion résiduelle d'oxygène dans les fumées passe en dessous de 5%,

l'alimentation en combustible est automatiquement stoppée jusqu'à ce que cette même proportion repasse au-dessus de 5% (affichage à l'écran: MIN O2 [%] 5.0, cf. Figure chaudière Status IV)

- Le bruit causé par l'installation en fonctionnement n'a aucune répercussion sur la santé des personnes.

2.2.3 Maintenance

Mesures générales de sécurité



Avant toute intervention sur la chaudière, et surtout avant ouverture d'un boîtier électrique ou démontage d'un carter de protection sous lequel se trouve un composant électrique, il est impératif d'arrêter le fonctionnement de la chaudière. Attention également aux circuits et alimentations électriques auxiliaires ou indépendantes qui peuvent se trouver à côté de la chaudière. Les règles de sécurité usuelles selon la norme autrichienne ÖNORM sont:

- Coupure générale de toutes les polarités en même temps!
- S'assurer que l'électricité ne puisse être réactivée accidentellement!
- Vérifier que l'installation n'est plus sous tension!
- Mettre à l'installation à la terre et court-circuiter l'installation!
- Protéger les composants électriques sous tension et limiter les risques de danger!



Les consignes rappelées auparavant ne peuvent être abandonnées qu'une fois l'installation entièrement remontée et assemblée et la maintenance achevée.



Lors de tous travaux de maintenance ou de révision sur la chambre de combustion, le foyer, les échangeurs ou lors du vidage des cendriers, il est impératif de porter un masque à poussières et des gants de protection!



Pour tous travaux de révision ou de maintenance en chaufferie, il est impératif d'utiliser seulement des lampes ou éclairages basse tension. Les alimentations électriques en chaufferie doivent être conformes à la réglementation en vigueur!

Pour éviter les erreurs éventuelles de maintenance ou des opérations d'entretien non conformes, il est fortement conseillé de faire appel à un professionnel agréé et autorisé par HERZ.

Seules les pièces détachées et composants de rechange en provenance de chez HERZ ou de son représentant national sont autorisées. Le bruit causé par l'installation ne représente en aucun cas un risque de santé pour l'utilisateur. Des informations complémentaires concernant des risques éventuels peuvent être demandées au représentant national de HERZ en cas de besoin et ou en cas de constatation d'un éventuel risque possible.

3 COMBUSTIBLE

Ce chapitre décrit les combustibles qui devraient être utilisés pour la chaudière HERZ firestar, ainsi que leurs caractéristiques.

3.1 Bois bûche

La chaudière Herz – pelletfire est appropriée à la combustion du bois bûche dans un système de chauffage central à eau chaude en circuit fermé. La puissance de la chaudière est supérieure avec petites bûches fendues qu'avec du bois de grume non fendu. Nous recommandons en particulier l'utilisation de bois à trois arrêtes de longueur 50 cm et de largeur 8 cm. Des bûches trop grossières ou trop longues risquent d'entraîner une diminution du rendement et un trou de combustion. Le pouvoir calorifique du bois dépend principalement de son taux d'humidité. Plus ce dernier augmente, plus le pouvoir calorifique diminue. La combustion d'un bois dont le taux d'humidité est élevé affecte également le rendement de la chaudière.

Par conséquent, utilisez un bois qui a été stocké dans un endroit sec et aéré pendant une période minimum de deux ans, voire trois lorsqu'il s'agit de bois de chêne. Le pouvoir calorifique de l'écorce de bois est équivalent à celui du bois proprement dit, mais sa combustion produit nettement plus de cendres.

L'utilisation d'un **combustible non approprié** conduit à une combustion de mauvaise qualité qui impliquera alors des incidents de fonctionnement ainsi que la détérioration du matériel. Il en résulte la déchéance de la garantie.

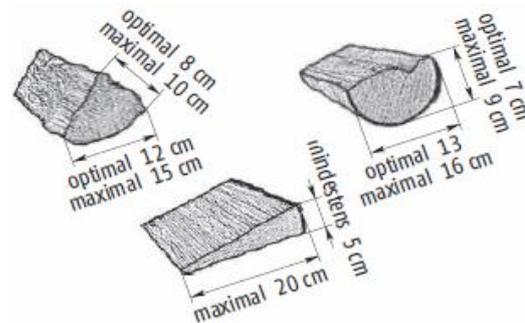
Détériorations possibles:

- Détérioration de la chambre de combustion, de la sonde Lambda, de la sonde de fumées et de la sonde de foyer causée par le dépôt de substance agressives
- Encrassement et corrosion du foyer engendrés par la condensation provoquée par l'utilisation d'un combustible humide.
- Emission de fumées par les orifices d'entrées d'air liée à une combustion non contrôlée (explosions).
- Durée de combustion à puissance nominale

Type	Durée de combustion en			
	FS 18	FS 20	FS 30	FS 40
Bois tendre	5	6,5	6	3,5
Bois dur	6	8	7	4,5
Bois décheté	3	4	3,5	2,5

3.2 Combustibles autorisés

Le bois de combustion doit être séché à l'air, c'est-à-dire séché pendant au moins un an avec une teneur en eau de moins de 20% de préférence, bûche de 50cm avec un diamètre moyen de 10 cm. Si les surfaces de coupe de la bûche sont beaucoup plus grandes, alors la bûche doit être plus fine, et dans le pire de cas en 20 par 5 cm.



Du bois en petits morceaux ne doit être brûlé qu'en mélange. Plus le combustible est petit, moins il faut en ajouter. Briquettes de bois de 6 à 10 cm de diamètre conformément à EN 14961-3.

Une seule bûche de très grande taille par chargement de la chaudière.

Découper un rhizome en si petits morceaux est très laborieux. Un seul grand rhizome maximum placé sur le haut de la pile est autorisé à chaque remplissage du foyer.



Type	Pouvoir calorifique (pour une humidité de 25%) en kWh/rm
Hêtre	1890
Chêne	1930
Pin	1520
Epicéa	1330



Nous recommandons d'utiliser du bois de hêtre. Ne mélangez pas les types de bois. L'utilisation d'un seul type de bois favorise une combustion régulière et réduit les problèmes de combustion. Toutefois, s'il n'est pas possible d'éviter d'utiliser un mélange de bois, il faut remplir le foyer par couches (bois tendre en bas, bois dur en haut).

3.3 Combustibles non appropriés

Lors de la combustion d'un bois humide avec une teneur en eau supérieure à 30%, de la condensation va se former et provoquer une corrosion des parois du foyer.

De plus, il ne faut pas brûler:

Déchets, plastiques, papier et carton (uniquement pour préchauffer), poussière de ponçage, copeaux de sciage, matériel broyé de moins de la taille d'un pouce, charbon et coke, combustibles généralement interdits par la loi correspondante sur la pollution atmosphérique (loi régionale) tels que par exemple les anciennes traverses de chemin de fer, plastiques, panneaux de particules, bois traité.

4 DEMARRAGE A FROID

Lors de la première mise en service ou après une longue période d'arrêt, veuillez prêter attention aux points suivants au cours du préchauffage:

- Lorsque l'installation est froide, la chaudière met plus de temps à atteindre la température désirée si tous les composants consommant de la chaleur sont activés pendant le préchauffage. Commencez par mettre en service un circuit de chauffage de petite taille et connectez ensuite les autres circuits un par un, une fois que la chaudière a atteint sa température de fonctionnement. La première mise en service doit impérativement être effectuée par le service technique HERZ ou par un technicien agréé.

5 UTILISATION DE LA CHAUDIÈRE

5.1 Etanchéité de la chaudière

Toutes les portes doivent être fermées de façon hermétique lors du fonctionnement afin de garantir qu'aucune fuite d'air n'affecte le processus de combustion. Dans le cas contraire, la chaudière peut être endommagée.

5.2 Fonctionnement lors de faibles besoins de chaleur

Lors fonctionnement à la mi-saison (printemps ou automne), il est essentiel de s'assurer que le foyer ne soit pas complètement rempli si l'on constate une baisse des besoins en énergie (supérieure à 50 %). Il pourrait en résulter des dépôts de suie dans la chaudière et dans la cheminée, ainsi qu'une augmentation de la fumée au niveau de la cheminée. Par conséquent, il est essentiel que la chaudière pelletfire soit équipée d'un ballon aux bonnes dimensions (norme EN 303-5). Le dimensionnement conseillé se trouve dans le livret d'installation.

5.3 Surchauffe de la chaudière

Lorsque la température de la chaudière dépasse la maximale température, le thermostat de sécurité interrompt le fonctionnement du système. Une fois la température de l'installation redescendue en dessous de 75 °C, dévissez le couvercle du thermostat de sécurité afin de déverrouiller ce dernier (appuyez sur le bouton). Remplacez ensuite le couvercle. Recherchez la cause de la surchauffe et remédiez-y avant de remettre la chaudière en service.

Soupape de décharge thermique

Si la température de la chaudière dépasse 95 °C, un capteur ouvre automatiquement la « soupape de décharge thermique » et de l'eau froide vient irriguer l'échangeur de chaleur. Les échangeurs de la chaudière sont ainsi refroidis et les risques de surchauffe sont limités. L'eau refroidissant l'échangeur de sécurité doit pouvoir s'écouler facilement par la canalisation des eaux usées. Une fois la chaudière refroidie en dessous de 90 °C environ, la « soupape de décharge thermique » se referme automatiquement. Après le refroidissement, il est impératif de vérifier la pression dans l'installation et le niveau d'eau dans le circuit (en rajouter si nécessaire). D'après la norme DIN 4751 page 2, on remarquera que l'utilisateur est responsable des vérifications de fonctionnement de la « soupape de décharge thermique » de son installation. Il est tenu de contrôler son fonctionnement au moins une fois par mois en appuyant sur le bouton d'essai. Cette soupape doit également faire l'objet d'un contrôle annuel effectué par la société qui l'a installée.

Attention:

En cas de mauvais fonctionnement de la soupape de décharge thermique ou de l'échangeur de sécurité, l'installation ne doit pas être mise en service!

5.4 Condensation de la chaudière

Assurez-vous que la température de retour ne descende jamais en dessous de 65°C lors de longues périodes de fonctionnement. Un dispositif permettant d'assurer la réhausse de la température de retour est par conséquent obligatoire.

Attention:

Les dommages liés à la corrosion occasionnée par une température de retour trop basse ne sont pas couverts par la garantie.

5.5 Arrêt de l'installation

Attendez toujours l'arrêt total de la combustion (état : **Arrêt chaudière(1)**) avant de placer l'interrupteur de réseau en position D'ARRÊT.

6 FONCTIONNEMENT DE LA CHAUDIERE

6.1 Préparation de l'allumage avec des bûches

Si possible, entreposer suffisamment de bois pour deux à trois cycles de combustion à proximité de la chaufferie.

Préparer le bois d'allumage

Le bois d'allumage doit être adapté à la taille de la chaudière en termes de dimensions (circonférence 8 – 10 cm) et de mesures. Le bois d'allumage sans écorce se consomme mieux.

6.2 Allumage

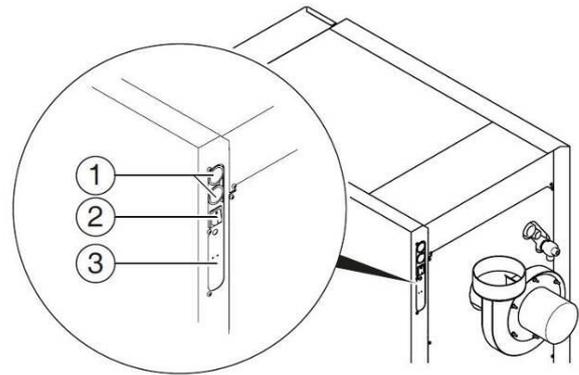
	<p>Avertissement : dommage de l'installation en cas d'entretien incorrect!</p> <p>La mauvaise position ou l'absence des briques réfractaires à l'intérieur de la chaudière peut entraîner des dommages ou une destruction de la chaudière.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Avant l'allumage de la chaudière, contrôler la position des briques réfractaires.
	<p>Avertissement : dommage de l'installation en cas de mauvaise utilisation!</p> <p>Une alimentation excessive en combustible peut entraîner une surchauffe et endommager la chaudière.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Adapter le volume de combustible à la capacité d'absorption d'énergie du système.
	<p>Une utilisation correcte de la chaudière et une dépression suffisante dans le conduit de fumées sont des éléments décisifs pour une combustion propre.</p>

Vous trouverez ci-après une description d'allumage de la chaudière. En fonction des conditions ambiantes (tirage de cheminée, système d'échappement, bois, etc.), d'autres processus d'allumage peuvent être plus appropriés.

Familiarisez-vous avec la chaudière et déterminez la meilleure manipulation pour vous. Testez la meilleure possibilité d'allumage de la chaudière pour votre installation.

Respectez toujours les consignes de sécurité!

- Actionnez l'interrupteur principal [2] et le régulateur (touche On/Off, page 19.). Le régulateur affiche le statut 1.



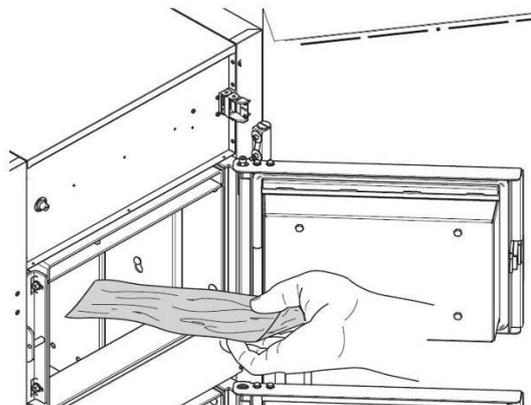
- 1 ... Passage de câble
- 2 ... Interrupteur principal
- 3 ... Raccordement secteur

- L'ouverture de la porte d'habillage démarre automatiquement la « phase d'allumage » (statut : 2).



S'il n'est pas souhaité ou nécessaire d'allumer la chaudière, appuyer longuement sur la touche On/Off pour annuler ce processus.

- Pour une bonne formation de braises, il est recommandé de remplir le tiers inférieur du foyer avec du petit bois fendu.
- Vous pouvez ensuite remplir avec du bois fendu normal (taille env. 8 cm).



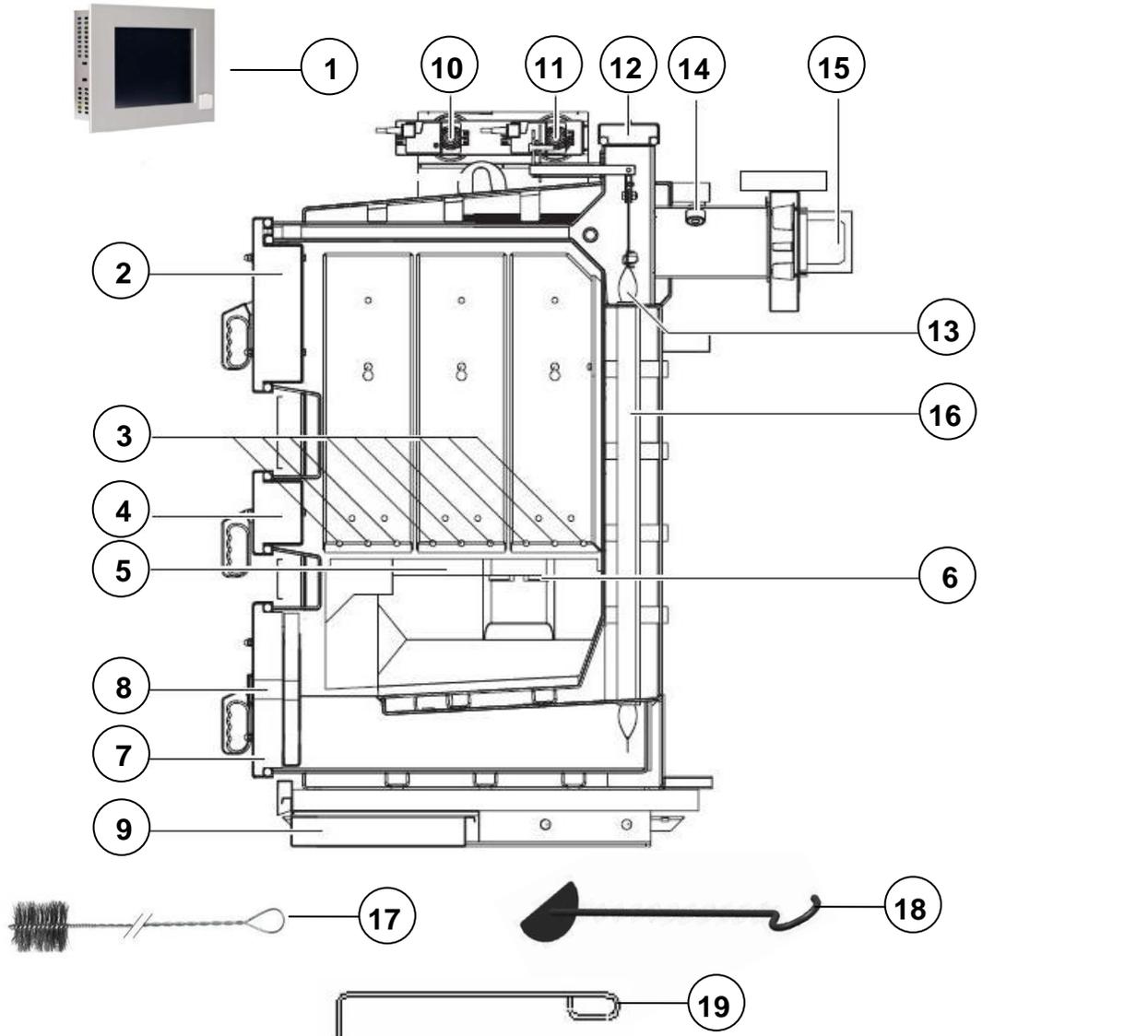
- Puis, fermez la porte de chargement et allumez par la porte d'allumage (4) et avec un allume-feu, du bois ou du carton.
- A une température d'échappement 120°C, fermer toutes les portes.

Avec une pression de circulation suffisante (tirage de cheminée), un lit de braises se forme et le bois brûle dans la chambre de combustion du bas vers le haut.

	<p>Des bûches trop courtes et trop épaisses provoquent une combustion irrégulière. Des bûches trop courtes et trop fines réduisent le temps de combustion.</p> <p>→ N'utiliser que des bûches conformes aux prescriptions</p>
	<p>Pendant le fonctionnement, toutes les portes doivent être fermées de manière étanche afin d'éviter que de l'air parasite puisse gêner le processus de combustion.</p>
	<p>Selon l'état de nettoyage de la chaudière, les conditions ambiantes, les combustibles utilisés et les conditions climatiques (dépression dans le système d'échappement), le temps d'allumage peut varier.</p>

La chaudière fonctionne selon le principe de la combustion par le bas. La régulation commande automatiquement et entièrement la chaudière.

7 ECLATE DE LA CHAUDIERE

**Légende:**

- | | | |
|--------------------------------|---------------------------------|---|
| 1 ... Régulation T-Control | 8 ... Oeilleton de contrôle | 15 ... Ventilateur |
| 2 ... Porte de chargement | 9 ... Cendrier | 16 ... Echangeurs |
| 3 ... Arrivée d'air primaire | 10 ... Arrivée d'air secondaire | 17 ... Brosse de nettoyage (option) |
| 4 ... Porte d'allumage | 11 ... Arrivée d'air primaire | 18 ... Outil de nettoyage de la sole de combustion |
| 5 ... Sole de combustion | 12 ... Couvercle de nettoyage | 19 ... Outil de nettoyage de l'arrivée d'air primaire |
| 6 ... Arrivée d'air secondaire | 13 ... Turbulateurs | |
| 7 ... Porte de déchargement | 14 ... Sonde Lambda | |

7.1 Rechargement

Selon le type de bois et sa qualité, la durée de combustion d'un remplissage de chaudière à puissance nominale dure entre trois et huit heures environ.



Une ouverture intermédiaire de la porte avant ou de chargement gêne la combustion. Cela peut causer une dégradation du processus de combustion et une sortie de gaz excessive.

→ Dans la mesure du possible, il faut laisser brûler entièrement le chargement

Pour ajouter du combustible ou contrôler le niveau de remplissage:



- Ouvrir la porte de l'habillage- Le ventilateur tourne alors à puissance maximum pour permettre l'aspiration des fumées par le canal d'aspiration lors de l'ouverture de la porte de chargement (2).

- Ouvrir lentement la porte de chargement (2)

- Mettre du combustible

- Fermer la porte de chargement et la porte d'habillage



- Recouvrir rapidement la braise avec des bûches pour réduire la sortie de gaz chauds du foyer. Ne rajouter que la quantité de bûches autorisée pour la capacité d'absorption d'énergie de l'installation.



- Faites attention à la température dans le bas du ballon tampon. Si le ballon tampon est déjà chargé (température dans le bas du ballon tampon supérieure à 40°C), évitez d'ajouter du combustible. En cas de transfert de chaleur trop faible, du goudron risque de se former et la chaudière peut surchauffer.

DeLa chaudière HERZ-firestar se distingue par une longue durée de combustion. Par conséquent, il n'est pas nécessaire de remplir le foyer très souvent. Il est conseillé de **remplir le foyer en fonction de chaque besoin thermique**

afin de ne pas affecter la combustion par l'ouverture trop fréquente de la porte du foyer.

8 MAINTENANCE ET NETTOYAGE

Une bonne utilisation et un bon entretien de l'installation sont indispensables pour un fonctionnement sans panne. Le tableau suivant permettra à l'utilisateur de résoudre les problèmes éventuels en cas de défaut de l'installation.

Veuillez noter que les pannes dues au non-respect du livret d'installation et/ou du livret d'utilisation ne sont pas couvertes par la garantie.

9 ETAT DE FONCTIONNEMENT (REGULATION DE COMBUSTION)

9.1 Fonctionnement au bois bûche

9.1.1 Arrêt chaudière

La chaudière est éteinte.

9.1.2 Phase d'allumage

Lors de la **PHASE D'ALLUMAGE(2)** la chaudière contrôle que le bois prenne feu dans la chambre de combustion (pour cela, la température des fumées doivent atteindre une température suffisante (**TEMP MINI FUMÉES (P06)** (valeur paramétrable). Si c'est le cas, la chaudière passe en **PHASE DE MONTÉE EN TEMPÉRATURE D'ACCÉLÉRATION (3)**. Sinon, la chaudière passe à l'état **ARRÊT CHAUDIÈRE(1)** et un message d'erreur s'affiche.

Dans cette phase, il est possible de mettre la chaudière manuellement à l'arrêt.

9.1.3 Montée en température

Au cours de cette phase, une fois le bon allumage détecté, la chaudière essaye de stabiliser la combustion et d'atteindre la température minimale de la chaudière. Le réglage d'optimisation de la combustion (régulation lambda) est alors activé. Lorsque la température de la chaudière atteint 65 C (valeur fixe), elle passe en phase de **REGULATION(4)**. En cas de baisse de la température des fumées au cours de cette phase (valeur **TEMP MINI FUMÉES(P06)**) la chaudière passe en mode **RELANCE (6)**.

9.1.4 Régulation

Lors de la phase de **REGULATION(4)**, la chaudière gère la combustion de la chaudière qui comprend la régulation de la puissance et l'optimisation de la qualité de la combustion. Si la température de la chaudière dépasse la température maximale de la chaudière

(**CHAUDIÈRE MAX(P02)**), celle-ci passe en mode **PRÊT(5)**. Si la température des fumées devient inférieure à la valeur (**TEMP MINI FUMÉES(P06)**), la chaudière passe en mode **RELANCE(6)**.

9.1.5 Prêt

La température maximale de la chaudière (**MAX. CHAUDIÈRE(P02)**) a été atteinte en raison de besoins de chaleur trop faible. La chaudière a été arrêtée et se remettra en marche dès que la température de la chaudière sera 5°C inférieure à la **température maximum(P02)**.

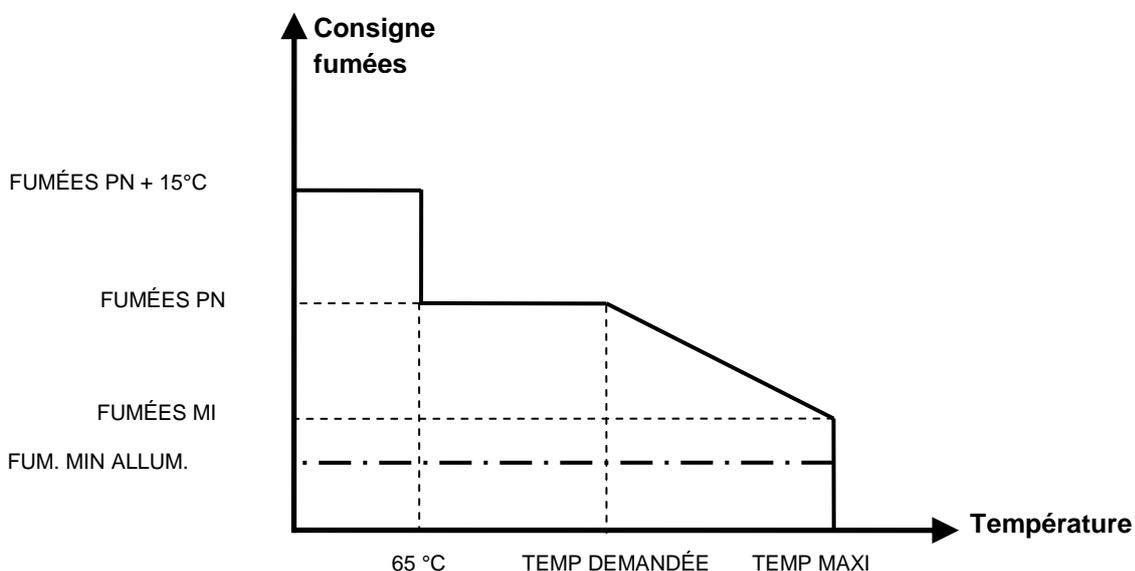
9.1.6 Relance

Le mode **RELANCE(6)** essaie pendant une période de temps donnée (programmable via **REDEMERRAGE (P07)**) de stabiliser à nouveau la combustion. Il est toujours activé quand la température des fumées est trop faible. Si la combustion se stabilise, le système repasse en mode **RÉGULATION(4)**. Si, au bout d'un délai donné, la température des fumées souhaitée n'est pas atteinte (**TEMP MINI FUMÉES(P06)**), la chaudière s'éteint et passe en mode **ARRÊT(1)**.

9.1.7 Rechargement

Le mode **RECHARGEMENT(7)** permet de garantir un rechargement de la chaudière par l'utilisateur en toute sécurité. Cette fonction est notamment utile lorsque la quantité de bois qui a été rechargée est importante. La chaudière reste dans ce type de fonctionnement pendant la durée paramétrée. Si, pendant cette durée, la température de la chaudière dépasse la température maximale autorisée, la chaudière s'arrête. Une fois le temps indiqué échu et si la température des fumées a atteint une valeur suffisante, la chaudière passe en mode **RÉGULATION(4)**. Dans le cas contraire, elle s'arrête et une erreur est affichée. Cette fonction

9.1.12 Courbe de régulation



ne peut être activée que dans la page statut en appuyant longtemps sur la touche on/off. Ceci n'est valable que si la chaudière se trouve en statut **MONTÉE EN TEMPÉRATURE (3)- ou RÉGULATION (4)**.

9.1.8 Prise de mesure

Le mode de fonctionnement **PRISE DE MESURE(8)** permet de faire fonctionner la chaudière à sa puissance nominale afin de pouvoir faire des tests de combustion. La chaudière quitte cet état si la fonction est désactivée, si la température maximale est atteinte ou si la durée maximale de prise de mesure est dépassée.

9.1.9 Calibrage Lambda (protégé par code)

En appuyant sur le paramètre „CALIBRAGE LAMBDA“ (P20) dans le menu paramètre, le calibrage démarre (Activable uniquement dans le statut „Arrêt chaudière (1) “). La sonde Lambda est pré-calibrée en usine.

9.1.10 Régulation de la température des fumées

La régulation de température des fumées démarre dès que les fumées dépassent la valeur (**FUM. MIN ALLUM.(P06)**). La température de consigne varie entre les valeurs paramétrées **FUMÉES PN(P04)** et **FUMÉES MI(P05)**. Pendant la phase de montée en température ou de relance, la valeur des fumées visée est augmentée (**FUMÉES PN(P04) + 15**). Ces 15°C sont une consigne. La différence réelle de température peut être plus élevée.

9.1.11 Régulation lambda

L'air primaire et secondaires sont gérés par la sonde Lambda pour optimiser la combustion. Ainsi même avec de légères variations de qualité de combustible, la combustion est optimisée.

10 TEMPÉRATURE MANAGER

La régulation des besoins de chaleur des différents modules (circuit de chauffage) se fait avec ce que l'on appelle le « température Manager ». Pour comprendre ses fonctionnalités, une illustration simplifiée est utilisée dans la figure 6.1. Pour cela, il est prévu que le module dispose d'entrées et de sorties. Le module transmet un besoin en température au « fournisseur de chaleur ». Ce besoin en température est déterminé par la somme d'un besoin en température interne calculée et d'une hystérésis paramétrable. Le fournisseur de chaleur doit alors mettre à disposition ce besoin en température du module.

Le fournisseur de chaleur (source de chaleur, soit la chaudière ou le ballon tampon) qui reçoit l'information du besoin en température du module doit préparer la chaleur pour chaque module Ce module.

Exemple:

Fournisseur de chaleur = Chaudière
 Modules 1 & 2 = Circuits de chauffage 1 & 2
 Module 3 = ECS
 Module 4 = Tampon

	CC 1	CC 2	ECS	Tampon
Besoin en température calculé en [°C]	60	30	55	75
Hystérésis en [°C]	5	3	2	2
Besoin en température du module en [°C]	65	33	57	77

Max. Besoin en température 77 ←

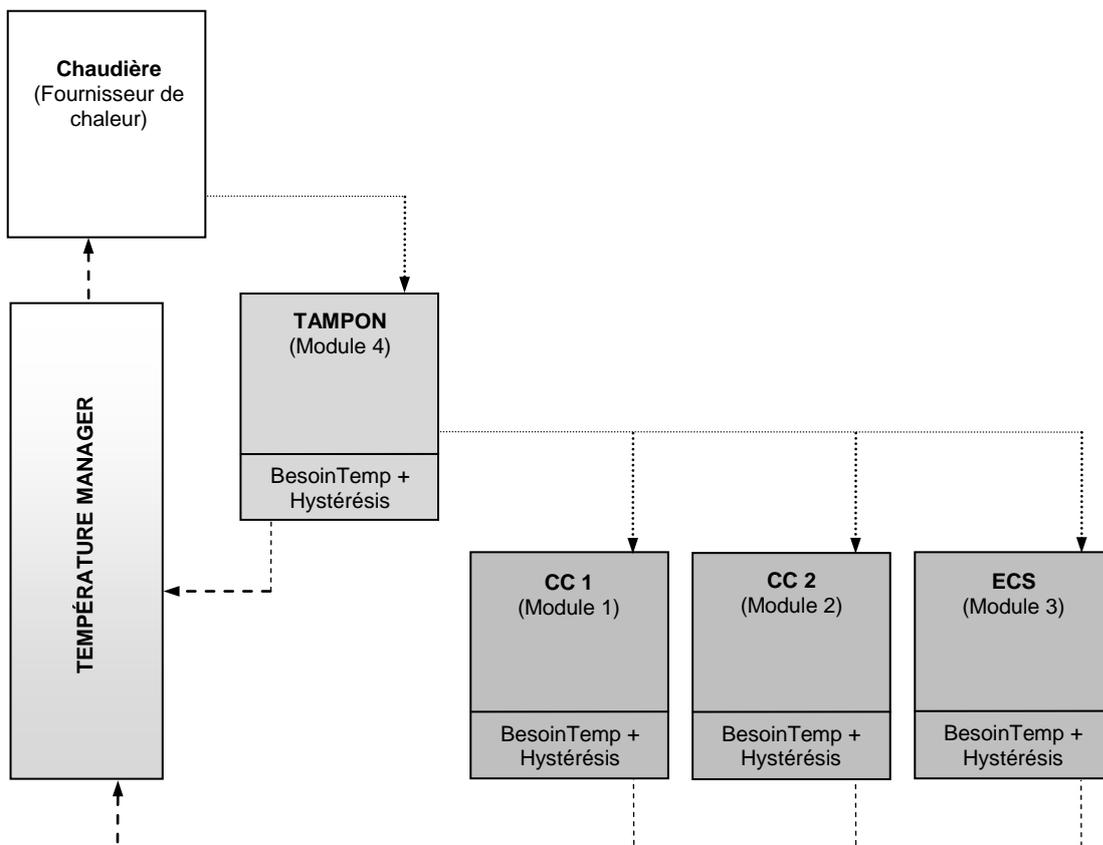


Figure 10.1: Température manager

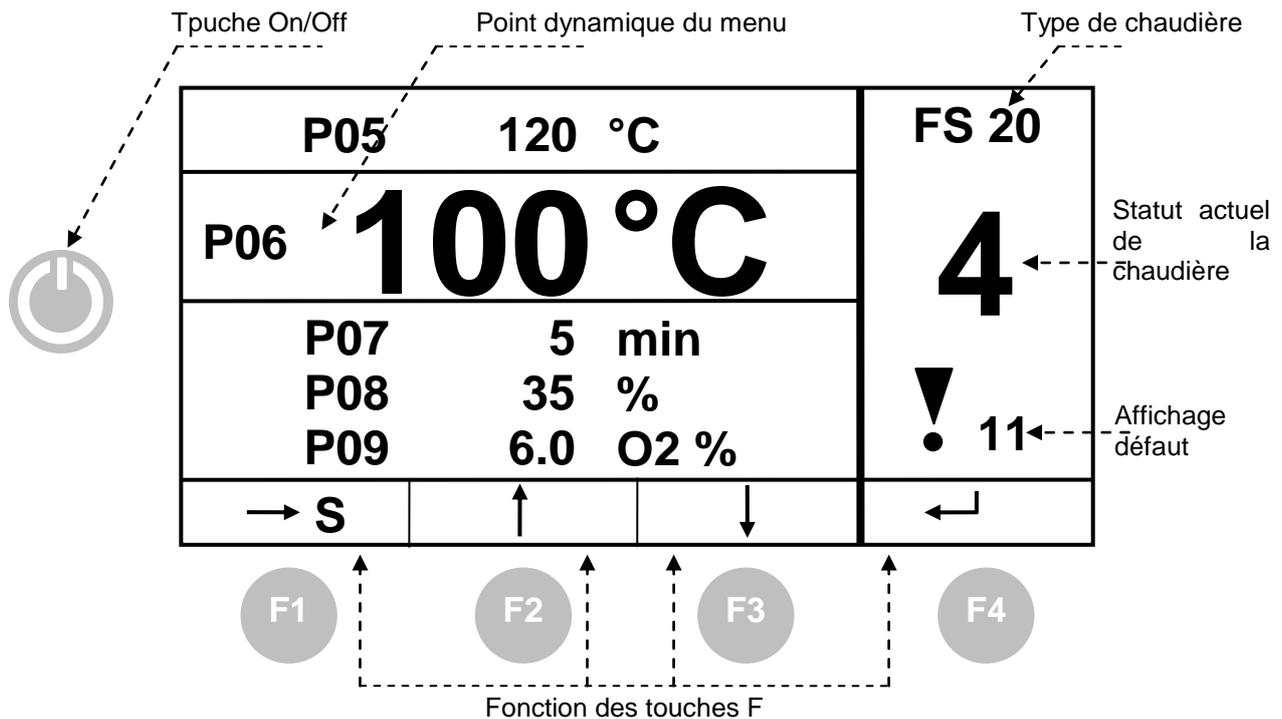
11 DESCRIPTION DES MENUS ET PARAMETRAGE DES VALEURS

11.1.1 Montage du pilotage Lambda (à l'intérieur de la chaudière bois bûche)

L'affichage de l'écran comporte le menu (paramètres, statut, test entrées et test sorties), le statut de la chaudière et l'affichage des défauts.

Cette page apparaît automatiquement lorsque l'interrupteur principal (situé à l'arrière) est actionné. Depuis cette page, on peut aisément naviguer à travers tous les réglages.

11.1.2 Affichage



Etat de la chaudière:

- | | | |
|-----------------------------|------------------|------------------------|
| 1 ... Arrêt chaudière | 4 ... Régulation | 7 ... Rechargement |
| 2 ... Phase d'allumage | 5 ... Prêt | 8 ... Prise de mesure |
| 3 ... Montée en température | 6 ... Relance | 9 ... Calibrage Lambda |

Fonction des touches:

- „On/Off“: Pulsion longue : mise en marche/arrêt de la chaudière
Pulsion courte: Lancement du test des défauts
- „F1“: Changé dans le menu affiché / Enregistrement des modifications
- „F2“: Déplace le curseur vers le haut / augmente la valeur
- „F3“: Déplace le curseur vers le bas / diminue la valeur
- „F4“: Touche ENTREE / Annulation de la modification

11.1.3 Régulation T-Control (à l'extérieur de la chaudière bois bûche)

Dans cette section, toutes les images du menu (figures) de la régulation tactile sont montrées. Chaque terme visible sur les captures d'écran sont expliqués au Chapitre 11 – Définitions (p. 32).



Bild 11.0: T-CONTROL Steuerung

11.2 Démarrage du système

L'allumage de l'écran ne peut se faire qu'à deux conditions:

■ La chaudière doit être raccordée électriquement avec les branchements suivants (cf. Figure 11.0.1)

- 1 ... Passage de câbles
- 2 ... Interrupteur principal
- 3 ... Raccordement au secteur

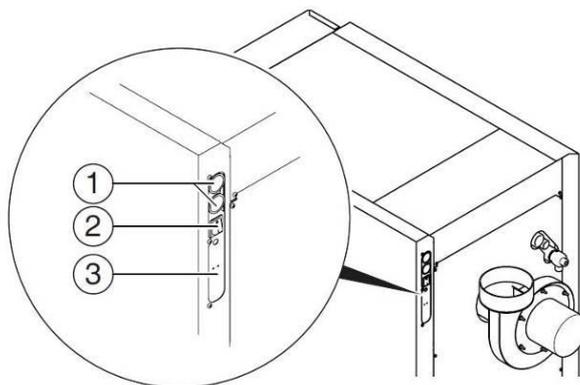


Figure 11.0.1: Interrupteur principal de a chaudière

Ensuite commence le processus de lancement des affichages, ce qui dure 1 à 2 minutes.

Ecran d'accueil

Cet écran (figure 11.1) est chargé dès que l'écran est allumé. Les valeurs principales de la chaudière, du ballon tampon, du ballon ECS, du circuit de chauffage, etc. sont affichées. L'affichage des valeurs peut être personnalisé (cf. chapitre 11.8).



Figure 11.1: Ecran d'accueil

Sélection des menus

	Accès à l'écran d'accueil. (cf. Figure 11.1)
	Accès aux défauts (alertes et alarmes (cf. Figure 11.9))
	Accès aux différents composants systèmes (chaudière, ballon tampon, ballon ECS, circuit de chauffage, solaire, découplage hydraulique, pompe réseau, vanne d'isolement, demande externe). (cf. Figure 11.10)
	Accès aux paramétrages du menu (configuration réseau, e-mail, écran de veille). (cf. Figure 11.13)
	Réglage / modification de la date et de l'heure. (cf. Figure 11.7), accessible uniquement avec code!
	Raccourci pour la saisie du code (cf. Figure 11.5)
	Mise en route / arrêt de la chaudière. (cf. Figure 11.6) De plus, cette rubrique permet d'accéder aux états de fonctionnement (décrits au chapitre 9 .
	Accès à la seconde page d'affichage de valeurs de l'écran d'accueil.

11.3 Utilisation et manipulation

La régulation T-Control est un écran tactile et une unité de visualisation et d'utilisation. Par un simple toucher, vous pouvez modifier les valeurs communes ou accéder à d'autres écrans. Vous pouvez utiliser vos doigts, un stylet, un crayon, etc.



Figure 11.2: Utilisation de l'écran tactile par toucher ou avec un stylet

REMARQUE: les valeurs des illustrations ne sont pas celles par défaut!

11.4 Explication des symboles

Dans cette rubrique, les principaux symboles visibles sur les captures d'écran suivantes sont expliqués.



Cette fonction permet au technicien d'effectuer une **PRISE DE MESURES** au niveau du raccord au conduit de fumées. Grâce à ce mode d'utilisation, la chaudière fonctionne exactement à puissance nominale afin de permettre au technicien d'effectuer ces tests. La chaudière fonctionne normalement à puissance nominale et c'est seulement en phase de régulation que la fonction prise de mesures est activée. Cette fonction est abandonnée par désactivation ou par dépassement de la température maximale de la chaudière. Pour une bonne prise de mesure, il est impératif de vérifier que le mode « **prise de mesure** » est bien affiché à l'écran et que la flamme développée dans le foyer est suffisamment importante. Si ces recommandations ne sont pas observées, il n'est pas possible de garantir des valeurs optimales de combustion. Il se peut en effet que la chaudière se trouve dans une phase d'allumage ou de fin de combustion. Die Kaminkehrzeit ist auf 25 min. eingestellt, wobei die Restzeit erst bei Beginn des Kesselstatus Kaminkehrfunktion zu laufen beginnt (-> Zündphase zählt nicht dazu).



Tous les composants raccordés à la régulation peuvent être testé avec cette fonction **Test Unité**. Ce symbole est visible uniquement quand

- Le code est saisi (cf. chapitre 11.5 - page 22) et
- La chaudière se trouve dans l'état de fonctionnement „Arrêt chaudière“ (valable uniquement pour le test de l'unité de la chaudière!)

Lorsque le test de l'unité est activé, le témoin lumineux est vert et le message „Test unité actif“ s'affiche dans l'espace réservé à l'affichage des états de fonctionnement.



Ici, les **Informations** tels que le module du logiciel d'exploitation, du matériel, de la version logicielle, etc. pour chaque module (chaudière, ballon tampon, ballon ECS, solaire, circuit de chauffage) sont affichées.



Avec ces symboles (navigation entre les pages), vous pouvez naviguer entre les pages du module correspondant (chaudière, ballon ECS, ballon tampon, solaire, circuit de chauffage, découplage hydraulique, pompe réseau, vanne d'isolement, demande externe).

Il est aussi possible de naviguer entre les pages par balayage de l'écran vers la droite ou vers la gauche.



En appuyant sur cette zone, vous retournez à la vue d'ensemble du module (chaudière, ballon ECS, ballon tampon, solaire, circuit de chauffage, découplage hydraulique, pompe réseau, vanne d'isolement, demande externe).

11.5 Code – Saisie

La saisie du code permet d'avoir accès à:

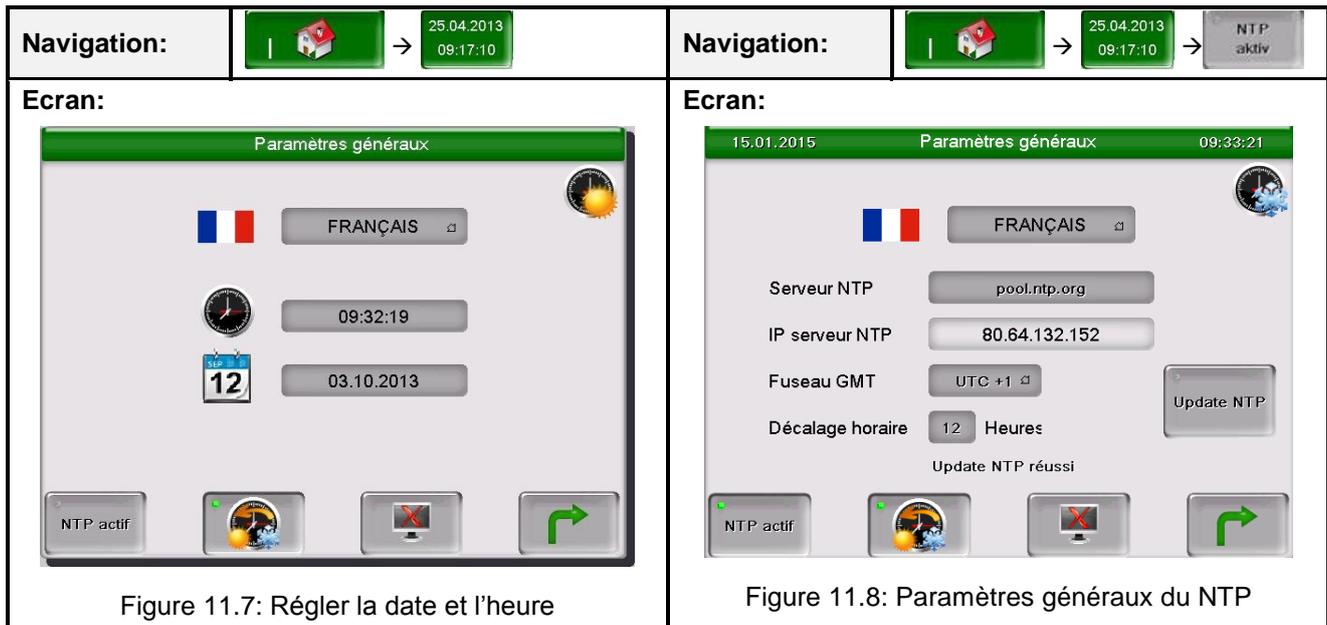
- Modification des valeurs
- Lancement du test de l'unité (explications au chapitre 11.4)
- Réglage / modification de la date et de l'heure (cf. chapitre 11.7)
- Navigation possible dans les paramètres menu (cf. chapitre 11.13)

Navigation 1:		Navigation 2:							
Ecran:  <p style="text-align: center;">Figure 11.3: Code - Saisie</p>		Ecran:  <p style="text-align: center;">Figure 11.4: Editeur pour Code - Saisie</p>							
Sélection: <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%; text-align: center;"></td> <td>affichage Figure 11.4.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>Accès à la page d'accueil (à partir du moment où un code a été saisi, les paramètres modifiables avec ce symbole peuvent être verrouillés.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>Accès à la page affichée précédemment.</td> </tr> </table>			affichage Figure 11.4.		Accès à la page d'accueil (à partir du moment où un code a été saisi, les paramètres modifiables avec ce symbole peuvent être verrouillés.		Accès à la page affichée précédemment.	Remarque: Rentrer le code correspondant (ci-dessous) et valider avec „OK“. Code: 111 Le symbole cadenas ouvert apparaît alors: 	
	affichage Figure 11.4.								
	Accès à la page d'accueil (à partir du moment où un code a été saisi, les paramètres modifiables avec ce symbole peuvent être verrouillés.								
	Accès à la page affichée précédemment.								

11.6 Allumage / arrêt de la chaudière

ALUMAGE	ARRÊT								
<p>Navigation: </p> <p>Ecran:</p>  <p>Figure 11.5: Allumage de la chaudière</p>	<p>Navigation: </p> <p>Ecran:</p>  <p>Figure 11.6: Arrêt de la chaudière</p>								
<p>Sélection:</p> <table border="1"> <tr> <td data-bbox="212 981 287 1041"></td> <td data-bbox="373 992 686 1025">Allumage de la chaudière.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="212 1052 287 1113"></td> <td data-bbox="373 1052 786 1113">La chaudière reste éteinte et retour à l'écran précédent.</td> </tr> </table>		Allumage de la chaudière.		La chaudière reste éteinte et retour à l'écran précédent.	<p>Sélection:</p> <table border="1"> <tr> <td data-bbox="876 981 951 1041"></td> <td data-bbox="1034 992 1292 1025">Arrêt de la chaudière.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="876 1052 951 1113"></td> <td data-bbox="1034 1052 1447 1113">La chaudière reste allumée et retour à l'écran précédent.</td> </tr> </table>		Arrêt de la chaudière.		La chaudière reste allumée et retour à l'écran précédent.
	Allumage de la chaudière.								
	La chaudière reste éteinte et retour à l'écran précédent.								
	Arrêt de la chaudière.								
	La chaudière reste allumée et retour à l'écran précédent.								
<p>Remarque:</p> <p>La chaudière ne peut être allumée qu'une fois le code saisi (cf. Chapitre 11.5).</p>	<p>Remarque:</p> <p>A l'exception des phases d'arrêt ou prêt, la chaudière passe automatiquement en phase de fin de combustion lors de son arrêt. Si l'arrêt de la chaudière intervient alors que cette dernière est en phase de démarrage à froid, la chaudière attend la fin de son cycle d'allumage avant de passer en fin de combustion. Ceci permet d'éviter d'avoir une quantité excessive de combustible dans le foyer.</p> <p>La chaudière ne peut être arrêté qu'une fois le code saisi (cf. chapitre 11.5).</p>								
	<p>Ecran:</p>  <p>Lors de l'activation de la fonction Prise de Mesures , le temps d'attente peut être augmenté par étape de 5 minutes à la fois grâce au bouton .</p>								

11.7 Régler la date et l'heure



Sélection:		Sélection:	
FRANÇAIS	Choix de la langue.	FRANÇAIS	Choix de la langue.
	Réglage de l'heure.	pool.ntp.org	Saisie du nom de serveur. (Le serveur reçoit une adresse IP du réseau avec laquelle le serveur communique avec le réseau.)
	Réglage de la date.	Fuseau horaire	Choix du fuseau horaire.
	Activation du FTP, c'est-à-dire la mise à jour automatique de la date et de l'heure. (Lorsque le FTP est actif, la date et l'heure sont mises à jour automatiquement avec le réseau (=raccordement de la chaudière à l'aide d'un câble LAN relié à internet).	Intervalle actuelle	Paramétrage de la fréquence en heures de mise à jour. (La date et l'heure seront mise à jour par le réseau suivant la fréquence définie. Dans ce cas, cela aura lieu toutes les 12 heures.)
	Choix de l'heure d'été ou de l'heure d'hiver	NTP Update	Mise à jour du NTP. (La mise à jour de la date et de l'heure sera effectuée immédiatement lors de l'activation de la mise à jour et il ne faudra donc pas attendre le temps défini ci-dessus.
	Activation du verrouillage de l'écran		
	Retour à l'écran précédent		

Remarque:

Le NTP (Network Time Protocol) permet la synchronisation automatique de la date et de l'heure par le réseau.

Les conditions préalables sont une connexion réseau direct et une connexion internet.

En cas de coupure de courant:

Si le NTP est activé, la date et l'heure sont automatiquement mises à jour automatiquement à l'allumage de la chaudière.

Si le NTP n'est pas activé, la date et l'heure sont mises à jour grâce à une mémoire interne jusqu'à 10 jours (données constructeur). Si la chaudière est à l'arrêt pendant plus de 10 jours, alors la date et l'heure doivent être réglées manuellement.

11.8 Paramétrage des données pour l'écran d'accueil

11.8.1 Ajouter des données à afficher sur l'écran d'accueil

Navigation:		Navigation:	
Ecran:  <p>Figure 11.9: Ajouter des valeurs d'affichage</p>		Ecran:  <p>Figure 11.10: Définir des valeurs d'affichage</p>	
Sélection:		Sélection:	
Affichage valeur	Vue d'ensemble des données affichées par défaut ou personnalisation des données (cf Figure 11.10)	Effacer actuel	Suppression des valeurs sélectionnées (cf Figure 11.14)
	Accès à la seconde page de l'écran d'accueil.	Charger schéma	Charger un schéma standard (cf Figure 11.11)
		Tout effacer	Efface toutes les valeurs d'affichage de l'écran d'accueil (cf Figure 11.13)
		Chaudière 000	Accès aux valeurs chaudière qui peuvent être affichées et sélectionnées manuellement (cf Figure 11.12).
		Tampon i000	Accès aux valeurs du ballon tampon qui peuvent être affichées et sélectionnées manuellement
		Ballon ECS i001	Accès aux valeurs du ballon ECS qui peuvent être affichées et sélectionnées manuellement
		Circ Chauff i002	Accès aux valeurs du circuit de chauffage qui peuvent être affichées et sélectionnées manuellement
		Mode horaire 000	Accès aux valeurs du mode horaire qui peuvent être affichées et sélectionnées manuellement
		Solaire i004	Accès aux valeurs du module solaire qui peuvent être affichées et sélectionnées manuellement

Navigation 3:  → [] → 111 → OK → Affichage valeur → Charger schéma	Navigation 4:  → [] → 111 → OK → Affichage valeur → Chaudière 000						
Ecran:  <p>Figure 11.9: Charger schéma</p>	Ecran:  <p>Figure 11.10: Définir des valeurs d'affichage</p>						
Remarque: Les valeurs du schéma par défaut peuvent être personnalisées. Pour cela, il faut appuyer 3-5 secondes sur une valeur et se référer à la Figure 11.12.	Sélection: <table border="1"> <tr> <td data-bbox="810 835 1018 925">Chaudière-doit, Puissance, Retour-doit, etc.</td> <td data-bbox="1018 835 1447 925">Confirmation des valeurs qui doivent être affichées sur l'écran d'accueil.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="810 925 1018 1014"></td> <td data-bbox="1018 925 1447 1014">Retour à la page de sélection des modules individuels (cf Figure 11.10)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="810 1014 1018 1104"></td> <td data-bbox="1018 1014 1447 1104">Accès à la seconde page des valeurs d'affichage de la chaudière ou des modules individuels</td> </tr> </table> Remarque: Cette manière de procéder pour la chaudière est identique pour tous les autres composants.	Chaudière-doit, Puissance, Retour-doit, etc.	Confirmation des valeurs qui doivent être affichées sur l'écran d'accueil.		Retour à la page de sélection des modules individuels (cf Figure 11.10)		Accès à la seconde page des valeurs d'affichage de la chaudière ou des modules individuels
Chaudière-doit, Puissance, Retour-doit, etc.	Confirmation des valeurs qui doivent être affichées sur l'écran d'accueil.						
	Retour à la page de sélection des modules individuels (cf Figure 11.10)						
	Accès à la seconde page des valeurs d'affichage de la chaudière ou des modules individuels						

11.8.2

Supprimer des données d'affichage sur l'écran d'accueil

Navigation:  → [] → 111 → OK →  → Affichage valeur → Tout effacer	Navigation:  → [] → 111 → OK → appuyer et maintenir la pression 3 à 5 secondes sur la donnée → Effacer actuel
Ecran:  <p>Fig. 11.11: Supprimer toutes les valeurs d'affichage</p>	Ecran:  <p>Fig.11.12: Supprimer les valeurs d'affichage actuelles</p>

11.9 Informations défauts et alertes

Navigation:	
Ecran:	
Figure 11.13: Informations défauts	
Sélection:	
Actif	Montre les informations de défaut actif.
Archive	Montre l'historique des défauts.
Remarque:	<ul style="list-style-type: none"> ■ Un champ surligné en rouge indique un défaut actif (celui-ci s'affiche dans la zone en bas à droite). ■ Un champ surligné en orange indique une alerte. ■ Un champ surligné en jaune indique simplement une information (pas de défaut). ■ Un champ surligné en vert, dans lequel le texte de défaut est barré indique que le défaut ou l'alerte n'est plus actif et qu'il a été résolu ou réinitialisé (visible uniquement dans l'historique) <p>Au chapitre 12 (à partir p 63) vous trouverez une vue générale de tous les défauts et des actions correctives.</p>

11.10 Modules

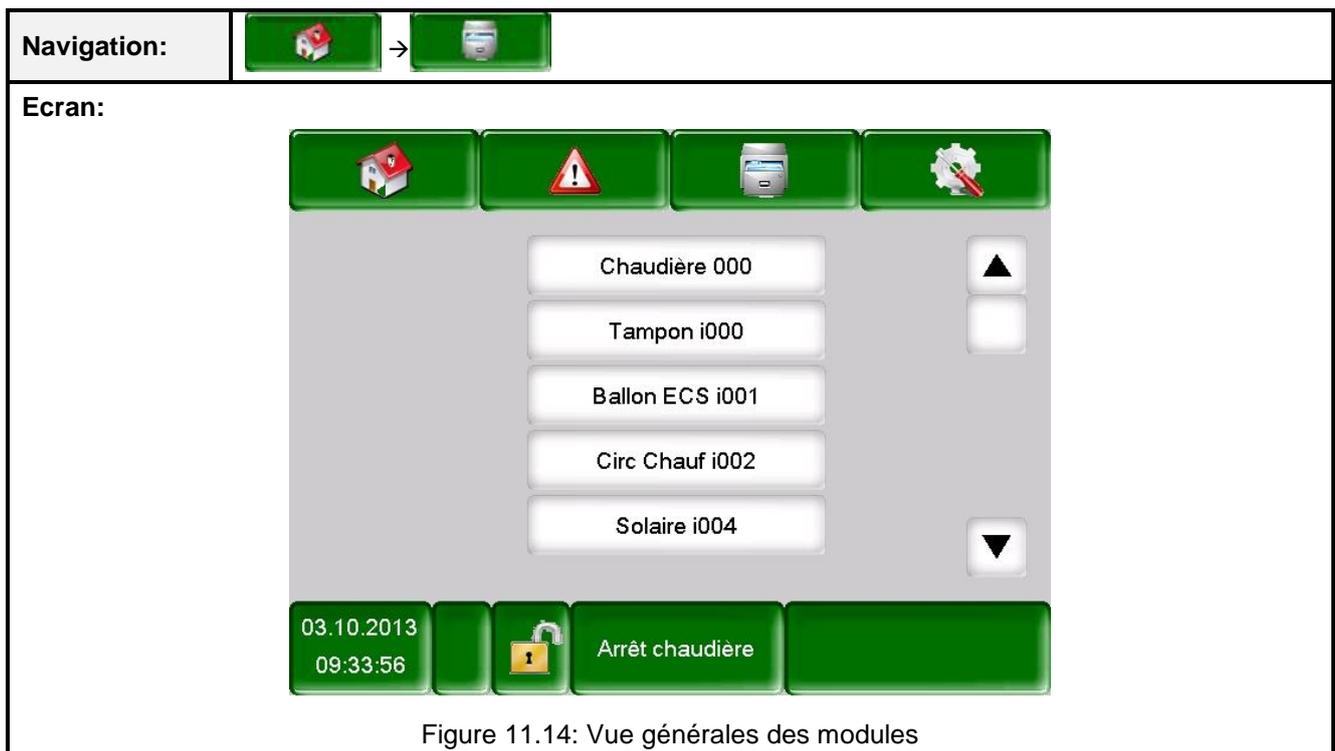


Figure 11.14: Vue générales des modules

Sélection:	
Chaudière 000	Accès au menu « Valeurs chaudière » (cf. Chapitre 11.12.)
Tampon i000	Accès au menu « Valeurs tampon » (cf. Chapitre 11.12.2)
Ballon ECS i001	Accès au menu « Valeurs ballon ECS » (cf. Chapitre 11.12.3)
Circ Chauff i002	Accès au menu « Circuit chauffage » (cf. Chapitre 11.12.4)
Mode horaire 000	Accès au menu « Mode Horaire » (cf. Chapitre 11.12.5)
Solaire i004	Accès au menu « Réglages du circuit solaire » (cf. Chapitre 11.12.6)
Découplage hydraulique i000	Accès au menu « Découplage hydraulique » (cf. Chapitre 11.12.7)
Pompe réseau i001	Accès au menu « Pompe réseau » (cf. Chapitre 11.12.8)
Vanne d'isolement e003	Accès au menu « Vanne d'isolement » (cf. Chapitre 11.12.9)
T externe e004	Accès au menu « T externe » (cf. Chapitre 11.12.10)
	Navigation dans le menu du module (haut et bas).

11.11 Structure du menu des modules

Chaudière-Module	Apperçu
	Statut
	Paramètres
	Périodes aspi
	Sorties
	Entrées
Heures de fonctionnement	

Tampon	Apperçu
	Statut
	Paramètres
	Test composants

Ballon ECS	Apperçu
	Statut
	Paramètres
	Programme horaire
	Horaires bouclage
	Test composants

Circ Chauff	Apperçu
	Statut
	Mode fonctionnement
	Paramètres
	Réglage courbe de chauffe
	Test composants
	Test composants

Mode horaire	Programme horaire
	Paramètres

Solaire	Apperçu
	Statut
	Paramètres
	Test composants

Découplage hydraulique	Apperçu
	Paramètres
	Test composants

Pompe réseau	Apperçu
	Paramètres
	Test composants

Vanne d'isolement	Apperçu
	Statut
	Paramètres
	Test composants

T externe	Apperçu
	Paramètres

Chaudière appoint	Paramètres
-------------------	------------

11.12 Paramètres et Définitions

Vous trouverez dans ce chapitre une description de tous les paramètres et les termes des différents modules.



Quelques termes peuvent aussi bien être des valeurs d'affichage que des valeurs de réglage. Ils sont indiqués par un astérisque.

- En cas de test unité inactif, ces termes basculent en tant que Valeur d'affichage le symbole de teste de l'unité apparaît alors comme suit: 
- Lorsque le test d'unité est actif (en cliquant sur le symbole , la main s'affiche en vert et le test est activé), chaque composant peut être testé individuellement en cliquant sur le témoin lumineux. Ce terme devient alors une valeur de réglage.

11.12.1 Chaudière

MODULE

Chaudière

Tampon

Ballon ECS

Circ Chauf

Mode horaire

Solaire

Découplage

Pompe réseau

Vanne de zone

Consigne externe

Chaudière app

Structure du menu

Apperçu I	
------------------	--

Sorties I	<ul style="list-style-type: none"> Pompe rehausse ouv VM rehausse Ferm VM rehausse Synthèse défaut Chauffe Lamdda
------------------	--

Apperçu II	
-------------------	--

Sorties II	<ul style="list-style-type: none"> Nett ech Ventilateur extrac Clapet air primaire Air secondaire
-------------------	---

Statut I	<ul style="list-style-type: none"> Température chaudière Température de retour Température fumées VM retour Pompe rehausse Puissance chaudière
-----------------	--

Entrées I	<ul style="list-style-type: none"> Nett ech STB Porte cendrier ouverte
------------------	---

Statut II	<ul style="list-style-type: none"> Ballon tamp.supérieur Ballon tamp.inférieur O2 [%] Ventilateur extrac Clapet air primaire Air secondaire
------------------	---

Heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> Puissance nominale: Modulation: Prêt: Allumage/Relance:: Durée fonctionnement chaudière: Ensemble
---------------------------------	---

Réglages I	<ul style="list-style-type: none"> Chaudière max Chaudière doit Ecart tampon Temp mini
-------------------	--

MODULE

Chaudière

Tampon

Ballon ECS

Circ ChauF

Mode horaire

Solaire

Découplage

Pompe réseau

Vanne de zone

Consigne externe

Chaudière app

Terme	Définition	Unité
Apperçu II	○ ● ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○	
Etat du stock tampon	Dans l'aperçu II, l'état du tampon est indiqué avec un code couleur: Rouge indique que le stock tampon est plein Rouge et bleu indique que le tampon est moitié plein Bleu indique que le tampon est vide	
Statut I	○ ○ ● ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○	
Température chaudière	Affichage de la température chaudière (55-90)	°C
Température de retour	Affichage de la température retour en (>60)	°C
Température fumées	Affichage de la température des fumées (=température des fumées)	°C
VM retour	Affichage de l'état actuel (Marche/Arrêt) de la vanne de mélange retour	-
Pompe rehausse	Affichage de l'état actuel (Marche/Arrêt) de la pompe de retour	-
Puissance chaudière	Affichage du rendement actuel de la chaudière	%
Statut II	○ ○ ○ ● ○ ○ ○ ○ ○ ○	
Ballon tamp.supér.	Affichage de la température en partie haute du ballon tampon (30-65)	°C
Ballon tamp.infér	Affichage de la température en partie basse du ballon tampon (3-20)	°C
O2 [%]	Affichage valeurs actuelles d'O2 Taux en oxygène) dans gaz de combustion.	%
Ventilateur extrac	Affichage de la valeur actuelle d'extraction.	%
Clapet air primaire	Affichage de la valeur actuelle du clapet air primaire	%
Air secondaire	Affichage de la valeur actuelle de l'air secondaire	%
Réglages I	○ ○ ○ ○ ● ○ ○ ○ ○ ○	
Chaudière max	Affichage de la température de consigne (la chaudière passe en statut „Prêt“ ou passe en fonctionnement aux granulés)	°C
Chaudière doit	Affichage de la température de consigne	°C
Ecart tampon	Affichage de la différence entre la température de la chaudière et du tampon, qui est la valeur mini pour faire démarrer la pompe de réhausse.	°C
Temp mini	Ajuster la température de chaleur résiduelle (= température de la chaudière par ex. après consommation du combustible) au quelle la pompe de réhausse est mise hors circuit .(30-65)	°C
Sorties I	○ ○ ○ ○ ○ ● ○ ○ ○ ○	
Pompe rehausse *	Affichage de l'état actuel de la pompe de rehausse: ▪ Lorsque le témoin est allumé, la pompe de rehausse fonctionne	-
ouv VM rehausse *	Affichage de l'état actuel de la vanne de mélange de la pompe de rehausse: ▪ Lorsque le témoin est allumé, la vanne mélangeuse retour est ouverte	-
Ferm VM rehausse *	Affichage de l'état du contrôle de la température dans le silo: ▪ Lorsque le témoin est allumé, la vanne mélangeuse retour est fermée	-
Synthèse défaut *	Sortie alarme, affichage de certains défauts qui sont apparus (cf. Chapitre 9, colonne synthèse défaut)	-

MODULE

Chaudière

Tampon

Ballon ECS

Circ Chauff

Mode horaire

Solaire

Découplage

Pompe réseau

Vanne de zone

Consigne externe

Chaudière app

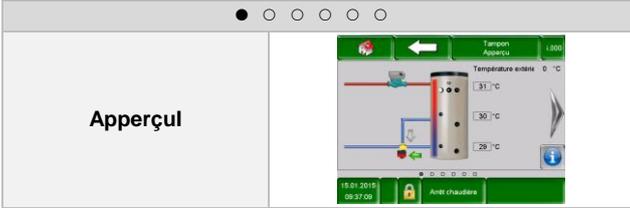
Terme	Définition	Unité
Chauffe Lamdda	Affichage de l'état actuel de la chauffe lambda <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lorsque le témoin est allumé, la chauffe de la sonde lambda est active ▪ La chauffe de la sonde lambda est d'ailleurs active pour chaque état de fonctionnement à l'exception du mode « Arrêt». 	
Sorties II	○ ○ ○ ○ ○ ○ ● ○ ○	
Nett ech *	Affichage de l'état actuel du nettoyage échangeurs. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lorsque le témoin est allumé, les échangeurs sont automatiquement nettoyés. ▪ La fréquence de nettoyage des échangeurs est réglée par le technicien. 	-
Vent extrac *	Affichage de la commande du ventilateur d'extraction et du retour régime.	%
Clapet air primaire *	Affichage des valeurs Clapet air primaire	%
Clapet air sec *	Affichage des valeurs Clapet air sec	%
Entrées I	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ● ○	
Nett ech *	Affichage de l'état actuel du nettoyage échangeurs. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lorsque le témoin est allumé, les échangeurs sont automatiquement nettoyés. ▪ La fréquence de nettoyage des échangeurs est réglée par le technicien. 	-
STB	Affichage de l'état actuel du limiteur de température de sécurité (STB): <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lorsque le témoin est allumé, le STB a fonctionné, ce qui veut dire que l'installation s'est éteinte lorsque la température de la chaudière a dépassé 95°C 	-
Porte cendrier ouverte	Affichage de l'état de la porte de décendrage: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lorsque le témoin est allumé, la porte de décendrage est ouverte. 	-
Heures de fonctionnement	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ●	
Puissance nominale	Affichage des heures de fonctionnement à la puissance nominale	h
Modulation	Affichage des heures de fonctionnement en phase de modulation	h
Bereit	Affichage des heures de fonctionnement en arrêt après avoir atteint la température maximale	h
Anheizen/Neuanlauf	Affichage des heures de fonctionnement en phase de chauffe/relance	h
Durée fonctionnement chaudière	Affichage du temps de fonctionnement de la chaudière (=somme des heures à puissance nominale, et dans les phases de modulation, de charge partielle et de début et fin de combustion)	h
Ensemble	Heures de fonctionnement globales de la chaudière (incl. Arrêt chauffage)	h

11.12.2 Tampon

MODULE

Chaudière	Tampon	Ballon ECS	Circ Chauff	Mode horaire
Solaire	Découplage	Pompe réseau	Vanne de zone	Consigne externe
				Chaudière app

Structure menu

Apperçul	
Statut I	<ul style="list-style-type: none"> Tampon sup Tampon mil Tampon inf Température de changement Température extérieure
Statut II	<ul style="list-style-type: none"> Température nécessaire Pompe de charge tampon Chauffe rapide
Réglages I	<ul style="list-style-type: none"> Hiver doit Été doit Diff de température Température de changement Hausse temp
Réglages II	<ul style="list-style-type: none"> Stratification ballon Chauffe rapide Tampon indépendant Temp. extérieur Calibrage sonde extérieure
Test composants	<ul style="list-style-type: none"> Pompe de charge tampon Ouv. chauffe rapide Ferm. chauffe rapide

MODULE

Chaudière

Tampon

Ballon ECS

Circ Chauff

Mode horaire

Solaire

Découplage

Pompe réseau

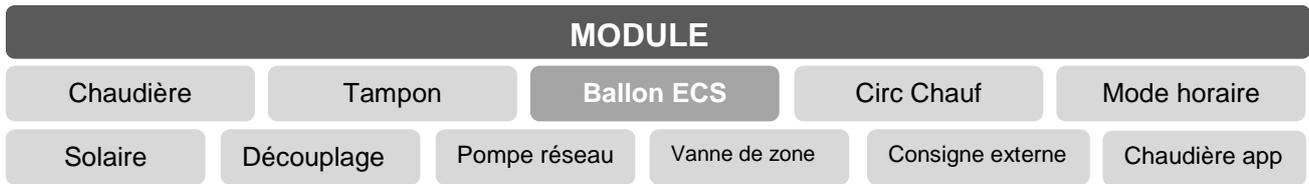
Vanne de zone

Consigne externe

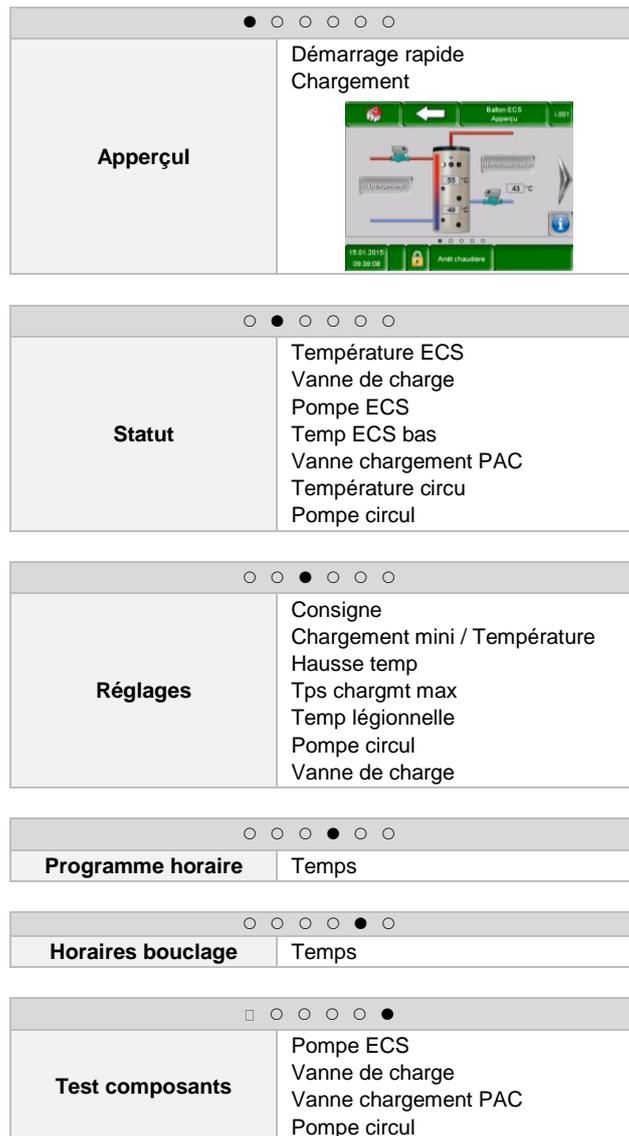
Chaudière app

Terme	Définition	Unité
Statut I ○ ● ○ ○ ○ ○		
Tampon sup	Affichage de la température en partie haute du ballon tampon	°C
Tampon mil	Affichage de la température en partie intermédiaire du ballon tampon	°C
Tampon inf	Affichage de la température en partie basse du ballon tampon	°C
Température de changement	Affichage de la Température de changement (= température à la mi-journée). Généralement, la température de changement permet de basculer entre la température de consigne hiver et la température de consigne été et vice versa.	°C
Température extérieure	Affichage de la température extérieure	°C
Statut II ○ ○ ● ○ ○ ○		
Température nécessaire	Affichage de la température nécessaire du module. <ul style="list-style-type: none"> La température nécessaire se calcule à partir de la somme de la température de consigne hiver ou de la température de consigne été, de la différence de température et de la rehausse (cf. chapitre 9 pour le température manager). 	°C
Pompe de charge tampon	Affichage de l'état (marche/arrêt) de la pompe de chargement tampon.	-
Chauffe rapide	Affichage de l'état de la vanne de chauffe rapide (marche/arrêt). <ul style="list-style-type: none"> Le terme n'apparaît que lorsque la „chauffe rapide“ a été activée. Pendant l'état de chauffe rapide, le ballon tampon est chauffé à la température de consigne supérieure et le circuit de chauffage met plus rapidement à disposition la température nécessaire. 	-
Réglages I ○ ○ ○ ● ○ ○		
Hiver doit	Réglage de la température de consigne pour l'hiver (20-95), Il s'agit de la température en partie basse du tampon à partir duquel le tampon sera chargé en fonctionnement d'hiver.	°C
Été doit	Réglage de la température de consigne pour l'été (15-95), Il s'agit de la température du tampon (partie basse et si existant partie du milieu) à partir duquel le tampon sera chargé en fonctionnement d'été.	°C
Diff de température	Différence de température (3-25) entre la source de chaleur (soit la chaudière) et la température du ballon tampon en partie base pour la commande de la vanne de chargement de tampon.	°C
Température de changement	Affichage de la Température de changement (10-35) (= température à la mi-journée). Généralement, la température de changement permet de basculer entre la température de consigne hiver et la température de consigne été et vice versa.	°C
Hausse temp	Réglage de la rehausse (5-15) de la température nécessaire. <ul style="list-style-type: none"> En raison des pertes de charge, on peut régler une rehausse de la température de consigne hiver/été du circuit de stockage. 	°C

11.12.3 Ballon ECS



Structure menu



MODULE

Chaudière

Tampon

Ballon ECS

Circ Chauff

Mode horaire

Solaire

Découplage

Pompe réseau

Vanne de zone

Consigne externe

Chaudière app

Terme	Définition	Unité
Apperçul		
Démarrage rapide	Activation du démarrage rapide (Marche/Arrêt) Si la chauffe rapide est activée, le ballon est chauffé à la température consigne, indépendamment des temps de chargement paramétrés.	-
Chargement	Activation du chargement (Marche/Arrêt) Quand cette fonction est activée, le ballon est chargé à la température ECS demandée (→ seulement visible si une deuxième sonde est connecté)	-
Statut		
Température ECS	Affichage de la température ECS dans la partie haute du ballon	°C
Ladeventil	Affichage de l'état de la vanne de charge (→ seulement visible si la pompe du ballon n'a pas été choisi)	-
Vanne de charge	Affichage de l'état de la vanne de charge (→ seulement visible quand la vanne de charge n'a pas été choisi)	-
Temp ECS bas	Affichage de la température du ballon ECS en partie basse (→seulement visible si il y a 2 sondes)	°C
Durchladeventil	Affichage de l'état de la vanne de charge PAC (→ seulement visible quand la vanne de charge PAC a été choisi et qu'une pompe à chaleur est disponible)	-
Zirkulationstemperatur	Affichage de la température de circulation (→ seulement visible si la pompe de circulation a été choisie)	°C
Zirkulationspumpe	Affichage de l'état de la pompe de circulation (→ seulement visible si la pompe de circulation a été choisie)	-
Réglages		
Consigne	Réglage de la température (50-85) de consigne su ballon	°C
Chargement mini / Température	Activation/ rentrer le chargement minimal en température (20-55) (Marche/Arrêt) <ul style="list-style-type: none"> Lorsque le chargement minimal est activé, le ballon ECS est chargé en dehors des heures de chargement ECS à la température minimale qui a été définie. Si la température ECS durant le temps de chargement ECS est inférieure à la valeur de la température minimale, alors le chargement ECS a lieu 	°C
Hausse temp	Réglage de la rehausse pour (0-15) la température nécessaire. <ul style="list-style-type: none"> En raison des déperditions, on peut régler une augmentation de la température de consigne du circuit de stockage. 	°C
Tps chargmt max	Réglage du temps de chargement maximum durant lequel le ballon ECS doit être chargé (0-10), à la température de consigne, en heures.	h
Temp légionnelle	Réglage de la Temp légionnelle (0-95). <ul style="list-style-type: none"> Pour tuer les bactéries, l'ECS du ballon sera chauffé une fois par semaine, pendant les temps de chargement du ballon consignés, à cette température anti-légionnelle. Le réglage de la température à 0°C désactive se paramètre. 	°C

MODULE

Chaudière

Tampon

Ballon ECS

Circ Chauff

Mode horaire

Solaire

Découplage

Pompe réseau

Vanne de zone

Consigne externe

Chaudière app

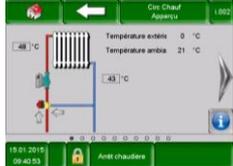
Terme	Définition	Unité
Pompe circul	Déclenchement de la pompe de circulation (EIN/AUS) <ul style="list-style-type: none"> La pompe de circulation est arrêtée toutes les 10 minutes pendant maximum 2 minutes pendant les temps de chargement du ballon Quand la pompe est activée, il apparaît lors des tests 	-
Vanne de charge	Déclenchement de la vanne de charge (Marche/Arrêt) <ul style="list-style-type: none"> Lorsque la vanne de charge est activée, le terme Vanne de charge PAC apparaît lors des tests (→ seulement lors de l'utilisation d'une pompe à chaleur) 	-
Programme horaire	○ ○ ○ ● ○ ○	
Temps 1	Es können 3 Zeiten eingestellt werden: Zeit 1: 08:00 – 10:00 Uhr Zeit 2: 15:00 – 21:00 Uhr Zeit 3: 00:00 – 00:00 Uhr	-
08:00 – 11:00	Pour chaque jour de la semaine, on peut individuellement paramétrer le temps pendant lequel le ballon est chargé.	-
	Le temps choisi pour le lundi sera automatiquement appliqué aux autres jours de la semaine.	-
Horaires bouclage	○ ○ ○ ○ ● ○	
Temps 1	On a le choix entre 2 plages horaires: Temps 1: 08:00 – 10:00 Uhr Temps 2: 15:00 – 21:00 Uhr	-
08:00 – 11:00	Pour chaque jour de la semaine, on peut individuellement paramétrer le temps pendant lequel la pompe de circulation fonctionne.	-
	Le temps choisi pour le lundi sera automatiquement appliqué aux autres jours de la semaine .	-
Test composants	○ ○ ○ ○ ○ ●	
Pompe ECS *	Affichage de l'état de la pompe ECS: <ul style="list-style-type: none"> Lorsque le témoin est allumé, la pompe ECS fonctionne N'est visible que si « vanne de charge » sur n'est pas activée 	-
Vanne de charge *	Affichage de l'état de la vanne de charge: <ul style="list-style-type: none"> Lorsque le témoin est allumé, la vanne de charge est ouverte N'est visible que si « vanne de charge » sur n'est pas activée 	-
Vanne chargement PAC *	Affichage de l'état de la vanne de charge PAC: <ul style="list-style-type: none"> Lorsque le témoin est allumé, la vanne de chargement PAC est ouverte N'est visible que si « vanne de charge » sur la est activée. 	-
Pompe circul *	Affichage de l'état de la pompe de circulation: <ul style="list-style-type: none"> Lorsque le témoin est allumé, la pompe de circulation fonctionne. N'est visible que si « pompe circul » sur la est activée. 	-

11.12.4 Circuit chauffage

MODULE

Chaudière	Tampon	Ballon ECS	Circ Chauff	Mode horaire
Solaire	Découplage	Pompe réseau	Vanne de zone	Consigne externe
				Chaudière app

Structure menu

Apperçul	
Courbes de chauffe	
Statut I	Température départ Température retour Température extérieure Température ambiante Correction ambiante
Réglage courbe de chauffe	Départ MAX Origine courbe de chauffe Départ pour +10 °C Départ pour Text référence Temp extérieure réglable Textérieure actuelle Température extérieure
Statut II	Température de changement VM chauffage Pompe chauffage Jour séchage dalle
Programme horaire	Temps
Mode de fonctionnement	Arrêt circuit · Mode horaire · Mode confort · Mode réduit · Départ fixe · Commande déportée · Séchage de dalle Mode chauffage actif N° Report à distance Calibrage sonde ambiante Verrouillage tamb atteinte.
Test composants	Pompe chauffage ouv VM chauffage ferm VM chauffage
Paramètres I	Consigne ambiante Température abaissement Temp départ fixe Influence ambiante Correction Influence abaissement Marche continue
Paramètres II	Température de changement Hausse temp Temp. extérieur Calibrage sonde extérieure Prio ECS Abaissement verrouillé

MODULE

Chaudière

Tampon

Ballon ECS

Circ Chauff

Mode horaire

Solaire

Découplage

Pompe réseau

Vanne de zone

Consigne externe

Chaudière app

Terme	Définition	Unité
Statut I	<input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>	
Température départ	Affichage de la température de départ	°C
Température retour	Affichage de la température de retour	°C
Température extérieure	Affichage de la température extérieure	°C
Température ambiante	Affichage de la température ambiante	°C
Correction ambiante	Affichage de la correction de la température ambiante	°C
Statut II	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>	
Température de changement	Affichage de la température de changement (= température à la mi-journée). Ce paramètre sert pour le passage en mode été/hiver.	°C
VM chauffage	Affichage de l'état (marche/arrêt) de la vanne de mélange du circuit de chauffage	-
Pompe chauffage	Affichage de l'état de la Pompe chauffage (marche / arrêt)	-
Jour séchage dalle	Choix des jours d'arrêt de chauffage pour le programme de séchage de dalle. • N'est visible que lorsque le mode « séchage de dalle » est choisi.	-
Mode de fonctionnement	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	
Arrêt circuit	Activation du circuit de chauffage (marche / arrêt)	-
Mode de fonctionnement	Choix du fonctionnement : <ul style="list-style-type: none"> • Mode horaire: Chauffer à des périodes prédéfinies • Mode confort: Toujours chauffer à la consigne de température ambiante ou à la consigne de température départ. • Mode réduit: Chauffer en permanence avec l'abaissement de la température ambiante de consigne ou avec la consigne de température départ pendant l'abaissement. • Départ fixe: Chauffer avec une température de départ fixe pendant les périodes prédéfinies. • Commande déportée: Mode correspondant au réglage du report à distance. Ne peut s'activer que quand le report est connecté. • Séchage de dalle: Mode pour séchage de dalle. Le fonctionnement du séchage de la dalle est expliqué dans page 40. 	-
Mode chauffage actif	Affichage du fonctionnement choisi	-
N° Report à distance	Choix du report à distance	-
Calibrage sonde ambiante	Réglage du calibrage de la sonde ambiante (-5 o +5)	°C

MODULE

Chaudière

Tampon

Ballon ECS

Circ Chauff

Mode horaire

Solaire

Découplage

Pompe réseau

Vanne de zone

Consigne externe

Chaudière app

Terme	Définition	Unité
Verrouillage tamb atteinte	Activation de verrouillage (Marche/Arrêt) → Seulement possible avec un report à distance: <ul style="list-style-type: none"> • Si la température ambiante est supérieure à la température de consigne, le circuit de chauffe peut être bloqué en activant « verrouillage tamb atteinte »... 	-
Paramètres I	○ ○ ○ ○ ● ○ ○ ○ ○ ○ ○	
Consigne ambiante	Température ambiante souhaitée pendant les périodes de chauffe. La valeur paramétrée est seulement prise en compte si un report d'ambiance est installé et connecté à la chaudière.	°C
Température abaissement	Paramétrer la température ambiante souhaitée pendant la période d'abaissement (10-22).	°C
Temp départ fixe	Paramétrer la température (20- max. r) pendant les périodes de chauffe consignées (Mode fonctionnement température de départ fixe).	°C
Influence ambiante	Facteur d'influence de la température ambiante: <ul style="list-style-type: none"> • Plus cette valeur est élevée (0-10), plus l'influence de la consigne de température ambiante importe dans le calcul de la température de départ du circuit • Vorlaufsolltemperatur 	-
Correction	La correction est un facteur d'influence de la température de consigne: <ul style="list-style-type: none"> • Cette valeur (-5 à +5) est multiplié par 2 et additionné à la température de consigne 	°C
Influence abaissement	Paramétrer un facteur (0-10) pour l'influence sur la température d'abaissement.	-
Marche continue	Paramétrer la température extérieure (de -10 à +10) sous laquelle le circulateur de chauffage fonctionne continuellement.	°C
Paramètres II	○ ○ ○ ○ ○ ● ○ ○ ○ ○ ○	
Température de changement	Paramétrer la température de changement, c.à.d. la température à mi-journée à laquelle il y a automatiquement un basculement en mode été/hiver. Plus cette valeur est haute, plus tard suivra le basculement vers le mode été.	°C
Hausse temp	Paramétrer l'augmentation pour compenser la perte de chaleur entre le tampon et le circuit de chauffage (0-15); le besoin accru du circuit de chauffage choisi est transmis au Température Manager (voir chapitre 11). Cette valeur devra être plus haute si la perte de chaleur est élevée.	°C
Temp. extérieur	Choix des sondes de température extérieure <ul style="list-style-type: none"> • Lorsqu'il y a plusieurs sondes extérieurs on peut ainsi assigner une sonde spécifique à un circuit désigné. 	-
Calibrage sonde extérieure	Réglage pour le calibrage de la sonde extérieure <ul style="list-style-type: none"> • Adapter la sonde de température extérieure à la température extérieure effective (par ex. avec thermomètre de référence. 	°C
Prio ECS	Activation de la priorité de l'ECS, c'est à dire que le chargement ECS sera prioritaire sur celui du circuit de chauffage.	-

MODULE

Chaudière

Tampon

Ballon ECS

Circ Chauff

Mode horaire

Solaire

Découplage

Pompe réseau

Vanne de zone

Consigne externe

Chaudière app

Terme	Définition	Unité
Abaissement verrouillé	Activation du verrouillage de l'abaissement (Marche/Arrêt) c'est-à-dire que le circuit de chauffage est verrouillé lors de l'abaissement ou en dehors du temps de chargement.	-
Réglage courbe de chauffe	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ● ○ ○	
Départ MAX	Réglage de la température de départ maximale autorisée pour le circuit de chauffage choisi .	°C
Origine courbe de chauffe	Réglage de la température minimale de départ pour le circuit de chauffage choisi	°C
Départ pour +10°C	Réglage de la température de départ pour une température extérieure de +10°C	°C
Départ pour Text référence.	Réglage de la température de départ pour une certaine température extérieure	°C
Temp extérieure réglable	Réglage de la température extérieure (de -20 à -10) pour la température consigné du circuit de chauffage choisi.	°C
Textérieure actuelle	Affichage de la température extérieure actuelle	°C
Température extérieure	Température extérieure à partir de laquelle le chauffage est désactivé.	°C
Programme horaire	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ● ○	
Zeit 1	On a le choix entre 3 plages horaires: Temps 1: 08:00 – 10:00 h Temps 2: 15:00 – 21:00 h Temps 3: 00:00 – 00:00 h	-
08:00 – 11:00	Pour chaque jour de la semaine, on peut individuellement paramétrer le temps pendant lequel le circuit de chauffage fonctionne	-
	Le temps choisi pour le lundi sera automatiquement appliqué aux autres jours de la semaine.	-
Test composants	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ●	
Pompe chauffage *	Affichage de l'état actuel de la pompe de chauffage: • Lorsque le témoin est allumé, la pompe du circuit de chauffage fonctionne	-
ouv VM chauffage *	Affichage de l'état actuel de la vanne mélangeuse du circuit de chauffage: • Lorsque le témoin est allumé, la vanne de mélange du circuit de chauffage est ouverte	-
fermVM chauffage *	Affichage de l'état actuel de la vanne mélangeuse du circuit de chauffage: • Lorsque le témoin est allumé, la vanne de mélange du circuit de chauffage est fermée	-

Mode de fonctionnement « Séchage de dalle »

Jour de chauffe	Consigne de température de départ en °C
1	25
2	30
3	35
4	40
5 – 12	45
13	40
14	35
15	30
16	25
17 – 23	10
24	30
25	35
26	40
27	45
28	35
29	25

Si le séchage a été interrompue, il sera poursuivi comme suit:	
Jour d'interruption	Poursuite à partir jour
0 – 15	1
16	16
17 – 23	17
24 – 28	24
29	29

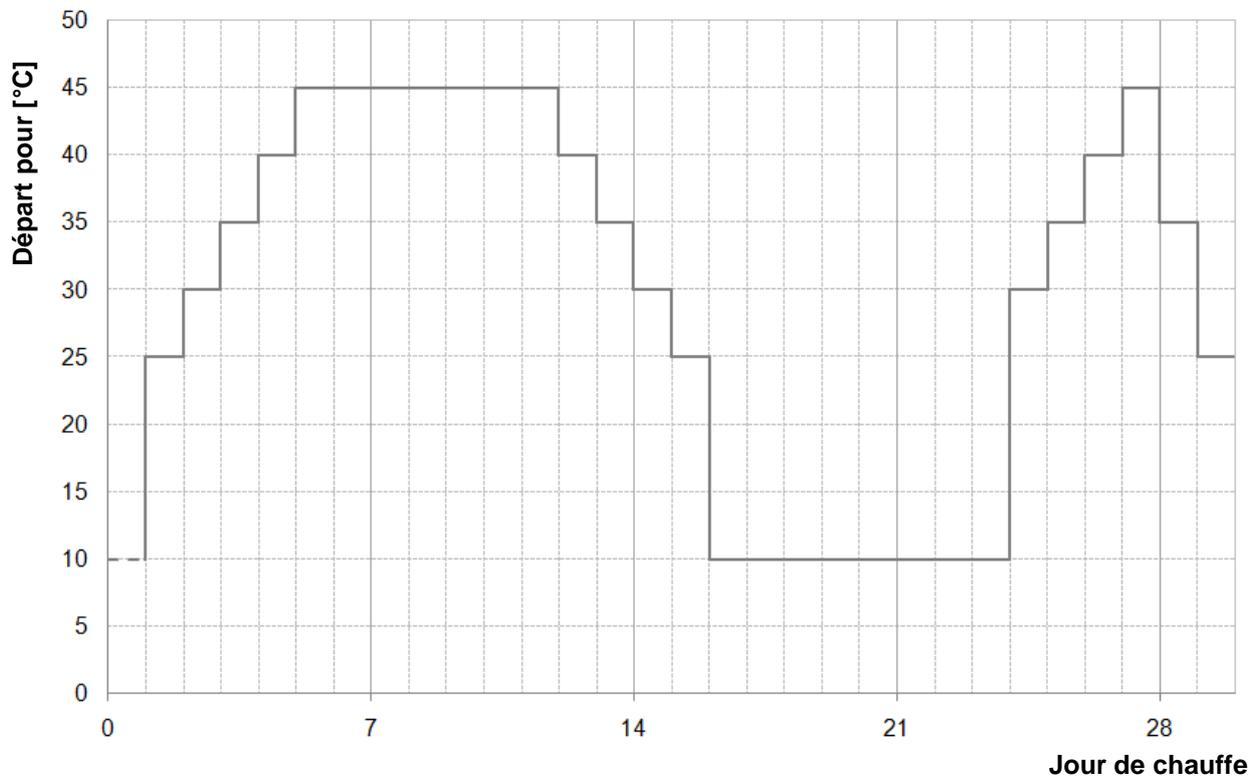


Figure 11.17: Consigne de température de départ selon le jour de chauffe en mode de fonctionnement „séchage de dalle"

11.12.5 Mode horaire



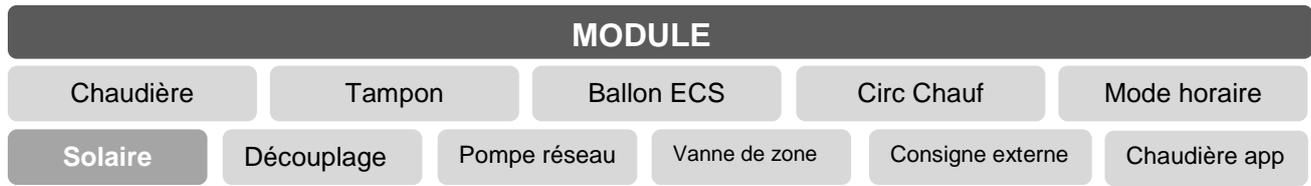
Structure menu

● ○	
Programme horaire	Temps

○ ●	
Paramètres	Temps nécessaire

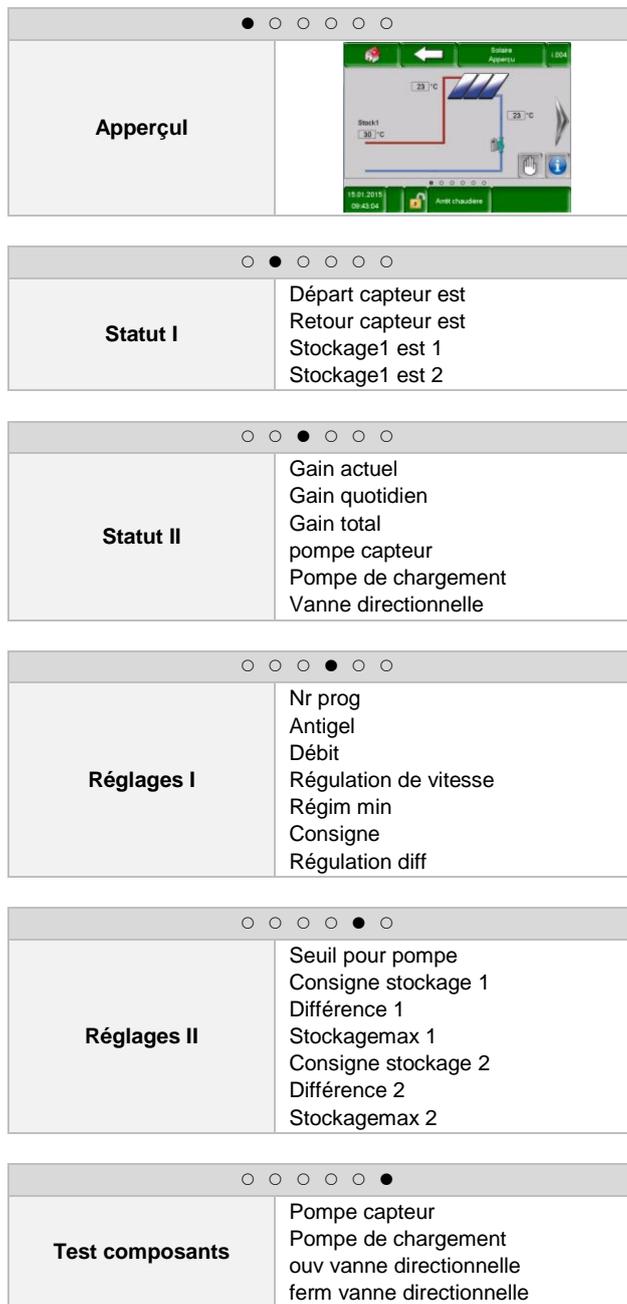
Terme	Définition	Unité
Programme horaire	● ○	
Temps 1	Es können 3 Zeiten eingestellt werden: Zeit 1: 08:00 – 10:00 Uhr Zeit 2: 15:00 – 21:00 Uhr Zeit 3: 00:00 – 00:00 Uhr	-
08:00 – 11:00	Pour chaque jour de la semaine, on peut individuellement paramétrer le temps pendant lequel le ballon ECS est chauffé par la chaudière.	-
	Le temps choisi pour le lundi sera automatiquement appliqué aux autres jours de la semaine.	-
Paramètres	○ ●	
Temps nécessaire	Consigne de température quand la chaudière est utilisée comme simple producteur d'énergie et qu'aucun circuit de chauffage n'est relié	°C

11.12.6 Solaire



REMARQUE: Dans le module solaire, il y a 5 ou 6 numéros de programme (uniquement pour un module externe) qui sont paramétrés par le service technique. Les numéros de programme se différencient simplement au niveau de la liaison et du nombre de stockage (par exemple : tampon, ECS). Les schémas hydrauliques des différents programmes se trouvent en annexe.

Structure menu



MODULE

Chaudière

Tampon

Ballon ECS

Circ Chauff

Mode horaire

Solaire

Découplage

Pompe réseau

Vanne de zone

Consigne externe

Chaudière app

Terme	Définition	Unité
Statut I		
Départ capteur est	Affichage de la température départ du collecteur	°C
Retour capteur est	Affichage de la température retour du collecteur	°C
Stockage1 est	Affichage de la température de stockage du stockage 1 (ex : ECS, tampon)	°C
Stockage2 est	Affichage de la température de stockage du stockage (ex : ECS, tampon) (seulement visible quand on a choisi le programme 3, 4,5 ou 6)	°C
Statut II		
Gain actuel	Affichage du gain actuel	W
Gain quotidien	Affichage du gain quotidien (de 0 à 24h)	Wh
Gan ttotal	Affichage du gain total	kWh
pompe capteur	Affichage de l'état de la pompe capteur	-
Pompe de chargement	Affichage de l'état de la pompe de chargement • uniquement visible que lorsque le programme 2 ou 6 est sélectionné	-
Vanne directionnelle	Affichage de l'état de la vanne directionnelle • uniquement visible que lorsque le programme 3, 4 ou 5 est sélectionné	-
Réglages I		
Programm-Nr.	Affichage du numéro de programme (1 - 6)	-
Antigel	Réglage de la température extérieure de +5 à -45) en dessous laquelle la pompe solaire fonctionne continuellement pour éviter le gel de l'installation.	°C
Débit	Réglage du débit pour le calcul du rendement solaire ou pour le calcul du débit	l/min
Régulation de vitesse	Activation de la commande de vitesse (Marche/Arrêt)	-
Régim min	Réglage du régime minimal (20-100) de a pompe solaire	%
Consigne	Réglage de la valeur consigne pour le régime de la pompe solaire.	°C
Régulation diff	Réglage de la différence de régulation pour le réglage du régime (quand celui-ci est actif).	°C
Réglages II		
Seuil pour pompe	Réglage de la température mini du capteur pour l'activation de la pompe solaire	°C
Consigne stockage 1	Réglage de la température de consigne de stockage du stockage 1	°C
Différence 1	Différence température entre collecteur et stockage 1	°C
Stockagemax 1	Température maximale de stockage du stockage 1	°C
Consigne stockage 1	Réglage de la température de consigne de stockage du stockage 1 (→ seulement visible quand on a choisi le programme 3, 4,5 ou 6)	°C
Différence 2	Différence température entre collecteur et stockage 2 (→ seulement visible quand on a choisi le programme 3, 4,5 ou 6)	°C

MODULE

Chaudière

Tampon

Ballon ECS

Circ Chauff

Mode horaire

Solaire

Découplage

Pompe réseau

Vanne de zone

Consigne externe

Chaudière app

Terme	Définition	Unité
Stockagemax 2	Température maximale de stockage du stockage 2 (→ seulement visible quand on a choisi le programme 3, 4,5 ou 6)	°C
Test composants	○ ○ ○ ○ ○ ●	
Pompe capteur *	Affichage de l'état actuel de la pompe collecteur: • Lorsque le témoin est allumé, la pompe capteur fonctionne	-
Pompe de chargement*	Affichage de l'état de la pompe de chargement (→ seulement visible quand on a choisi le programme 2 ou 6): • Lorsque le témoin est allumé, la pompe de chargement fonctionne	-
ouv vanne directionnelle *	Affichage de l'état de la vanne directionnelle (→ seulement visible quand on a choisi le programme 3, 4,5 ou 6) • Lorsque le témoin est allumé, la vanne directionnelle est ouverte	-
ferm vanne directionnelle *	Affichage de l'état de la vanne directionnelle seulement visible quand on a choisi le programme 3, 4,5 ou 6) • Lorsque le témoin est allumé, la vanne directionnelle est fermée	-

11.12.7 Découplage hydraulique

MODULE

Chaudière

Tampon

Ballon ECS

Circ Chauff

Mode horaire

Solaire

Découplage

Pompe réseau

Vanne de zone

Consigne externe

Chaudière app

Structure menu

Apperçul	
Statut	Température découplage Temp dispo Température nécessaire Pompe 1 Pompe 2
Réglages	Hyst d'enclenchement Hausse
Test composants	Pompe 1 Pompe 2

MODULE

Chaudière

Tampon

Ballon ECS

Circ Chauff

Mode horaire

Solaire

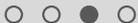
Découplage

Pompe réseau

Vanne de zone

Consigne externe

Chaudière app

Terme	Définition	Unité
Statut		
Température découplage	Affichage de la température de découplage <ul style="list-style-type: none"> • Une sonde de mesure de température se situe dans la découplage 	°C
Temp dispo	Affichage de la température de de départ du module disposé en amont (par ex., chaudière, tampon)	°C
Température nécessaire	Affichage de la température nécessaire du module disposé en aval (par ex. circuit de chauffage)	°C
Pompe 1	Affichage de l'état actuel (marche/arrêt) de la pompe 1 <ul style="list-style-type: none"> • Ici, la pompe 1 est la pompe du retour du côté primaire 	-
Pompe 2	Affichage de l'état actuel (marche/arrêt) de la pompe 2 <ul style="list-style-type: none"> • Ici, la pompe 2 est la pompe du départ du côté secondaire 	-
Réglages		
Hyst d'enclenchement	Réglage du seuil d'enclenchement en °C pour la pompe 2: <ul style="list-style-type: none"> • Si la température de départ du module disposé en amont (ex.: chaudière, tampon) est plus élevée que le seuil d'enclenchement paramétré, alors la pompe 2 se déclenche. Si ce n'est pas le cas, elle reste éteinte. 	°C
Hausse	Réglage de la hausse de la température nécessaire <ul style="list-style-type: none"> • En raison des déperditions, on peut régler une augmentation de la température nécessaire du module disposé en aval 	°C
Test composants		
Pompe 1*	Affichage de l'état de la pompe 1: <ul style="list-style-type: none"> • Ici, la pompe 1 est la pompe du retour du côté primaire • Lorsque le témoin est allumé, la pompe 1 fonctionne 	-
Pompe 2*	Affichage de l'état de la pompe 2: <ul style="list-style-type: none"> • Ici, la pompe 2 est la pompe du départ du côté secondaire • Lorsque le témoin est allumé, la pompe 2 est en fonctionnement 	-

11.12.8 Pompe réseau

MODULE

Chaudière

Tampon

Ballon ECS

Circ Chauff

Mode horaire

Solaire

Découplage

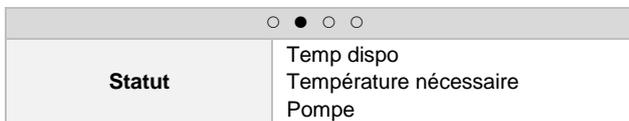
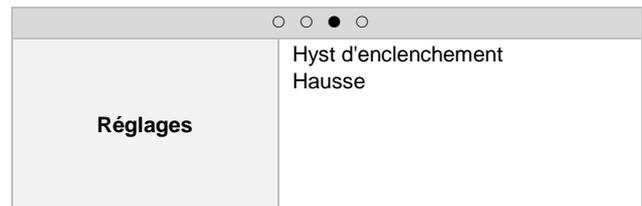
Pompe réseau

Vanne de zone

Consigne externe

Chaudière app

Structure menu



Terme	Définition	Unité
Statut	○ ● ○ ○	
Temp dispo	Affichage de la température du module disposé en amont (par ex., température en partie haute du tampon)	°C
Température nécessaire	Affichage de la température nécessaire en °C du module disposé en aval (par ex. tampon) <ul style="list-style-type: none"> La température nécessaire est la température que le module disposé en amont doit mettre à disposition du module disposé en aval 	°C
Pompe	Affichage de l'état actuel de la pompe réseau	-
Réglages	○ ○ ● ○	
Hyst d'enclenchement	Réglage du seuil d'enclenchement de la pompe réseau: <ul style="list-style-type: none"> Si la température du module disposé en amont (ex.: température en partie haute du tampon) est plus élevée que le seuil d'enclenchement paramétré, alors la pompe réseau se déclenche. Si ce n'est pas le cas, elle reste éteinte. 	°C
Hausse	Réglage de la rehausse de la température nécessaire <ul style="list-style-type: none"> En raison des déperditions, on peut régler une augmentation de la tem 	°C
Test composants	○ ○ ○ ●	
Pompe*	Affichage de l'état de la pompe réseau: <ul style="list-style-type: none"> Lorsque le témoin est allumé, la pompe réseau est en fonctionnement 	-

11.12.9 Vanne d'isolement

MODULE

Chaudière Tampon Ballon ECS Circ Chauff Mode horaire

Solaire Découplage Pompe réseau **Vanne de zone** Consigne externe Chaudière app

Structure menu

Apperçul	
Réglages	Hyst d'enclenchement Hausse
Statut	Temp dispo Température nécessaire Vanne de zone
Test composants	ouv vanne de zone

Terme	Définition	Unité
Statut	○ ● ○ ○	
Temp dispo	Affichage de la température en °C du module disposé en amont (par ex. : température en partie haute de ballon tampon)	°C
Température nécessaire	Affichage de la température nécessaire du module disposé en aval (par ex. : ballon tampon) <ul style="list-style-type: none"> La température nécessaire est la température que le module disposé en amont doit mettre à disposition du module disposé en aval 	°C
Vanne de zone	Affichage de l'état actuel (marche/arrêt) de la vanne d'isolement	-
Réglages	○ ○ ● ○	
Hyst d'enclenchement	Réglage du seuil d'enclenchement en °C pour la vanne d'isolement: <ul style="list-style-type: none"> Si la température du module disposé en amont (ex.: température en partie haute du tampon) est plus élevée que le seuil d'enclenchement paramétré, alors la vanne d'isolement est ouverte. Si ce n'est pas le cas, elle reste fermée. 	°C
Hausse	Réglage de la rehausse pour la température nécessaire <ul style="list-style-type: none"> En raison des déperditions, on peut régler une augmentation de la température nécessaire du module disposé en aval 	°C
Test composants	○ ○ ○ ●	
ouv vanne de zone*	Affichage de l'état de la vanne d'isolement: <ul style="list-style-type: none"> Si le témoin est allumé, la vanne d'isolement est ouverte 	-

11.12.10 Demande externe

MODULE

Chaudière

Tampon

Ballon ECS

Circ Chauff

Mode horaire

Solaire

Découplage

Pompe réseau

Vanne de zone

Consigne externe

Chaudière app

Le module de demande externe est une interface avec une boucle d'asservissement externe (par exemple, contrôle de la construction). La demande, qui peut se faire de manière digitale ou analogique, est enregistrée auprès des fournisseurs (chaudière ou tampon) en tant que température requise (consigne température chaudière ou consigne de température en partie haute du ballon).

Structure menu

	● ○ ○
Apperçul	Consigne externe Consigne analogique
	○ ● ○
Statut	Demande active Consigne analogique [°C] Consigne analogique [mV]
	○ ○ ●
Réglages	Consigne externe Consigne analogique active Consigne analogique 4 mA Consigne analogique 20 mA Consigne analogique Max. Consigne analogique Min. Contrôle puissance

MODULE

Chaudière

Tampon

Ballon ECS

Circ Chauff

Mode horaire

Solaire

Découplage

Pompe réseau

Vanne de zone

Consigne externe

Chaudière app

Terme	Définition	Unité
Apperçul	● ○ ○	
Consigne externe	Indique si la boucle d'asservissement externe à une demande depuis l'entrée digitale ou pas: Lorsque le témoin est allumé, la boucle d'asservissement externe envoie une consigne depuis l'entrée digitale.	-
Consigne analogique	Affichage de la consigne de température analogique actuelle	°C
Statut	○ ● ○	
Demande active	Affichage de l'état de la demande externe	-
Consigne analogique	Affichage de la consigne de température analogique actuelle	°C
Consigne analogique	Affichage de la consigne de température analogique actuelle La consigne de température analogique a été convertie par l'intermédiaire de la courbe caractéristique de la Figure 12 et de la liaison selon la loi d'Ohm en une tension	mV
Réglages	○ ○ ●	
Consigne externe	Indique si la boucle d'asservissement externe à une demande depuis l'entrée digitale ou pas: Lorsque le témoin est allumé, la boucle d'asservissement externe envoie une consigne depuis l'entrée digitale	°C
Consigne analogique active	Ici, la valeur de consigne analogique peut être activée	-
Consigne analogique 4 mA	Ici, la limite inférieure de la consigne de température analogique à 4 mA peut être réglée (la Figure 12). Cela signifie qu'un signal électrique de 4 mA est relié à l'entrée analogique et que la chaudière fonctionne avec cette consigne de température.	°C
Consigne analogique 20 mA	Ici, la limite supérieure de la consigne de température analogique à 20 mA peut être réglée (la Figure 12). Cela signifie qu'un signal électrique de 20 mA est relié à l'entrée analogique et que la chaudière fonctionne avec cette consigne de température	°C
Consigne analogique Max.	Ici, la valeur maximale de la consigne de température analogique peut être réglée	°C
Consigne analogique Min.	Ici, la valeur minimale de la consigne de température analogique peut être réglée	°C
Surveillance	Activation de la surveillance de conduite (Marche/Arrêt)	

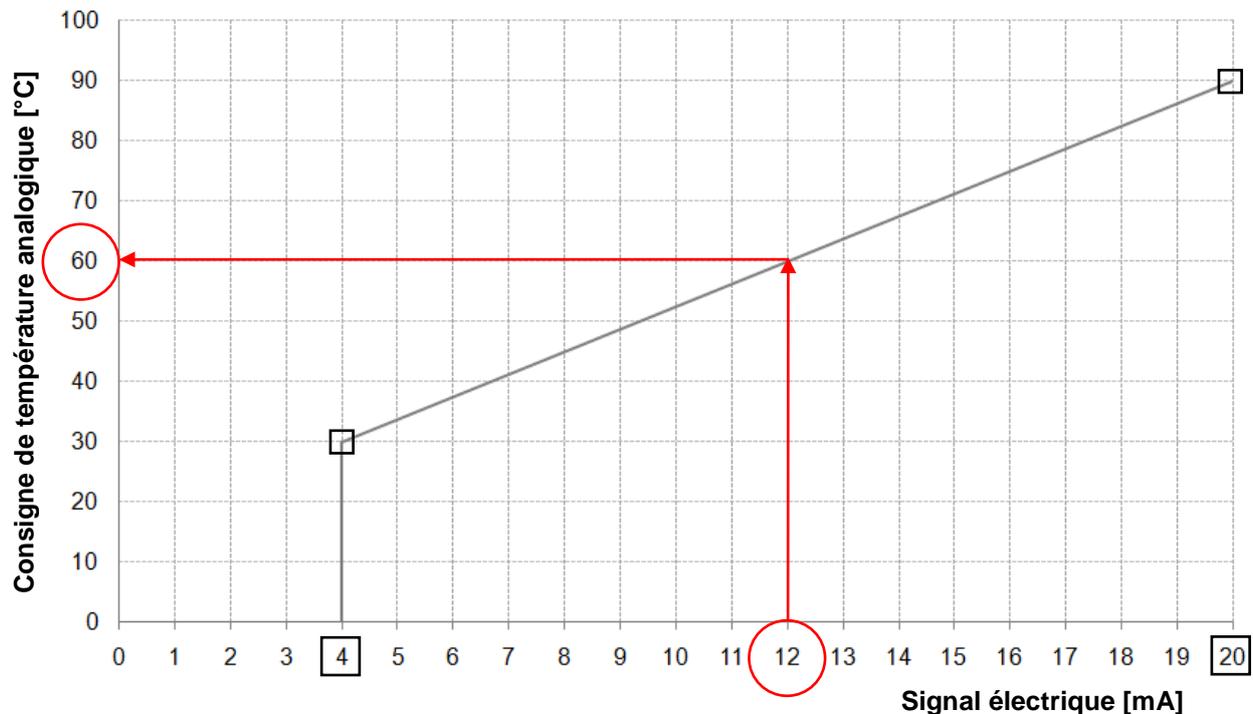
Demande externe par interface digitale (régulateur externe):

Lors d'une demande digitale, la consigne de température externe, qui peut être réglée à la Figure 7.93 est enregistrée auprès des fournisseurs.

Demande externe par entrée analogique:

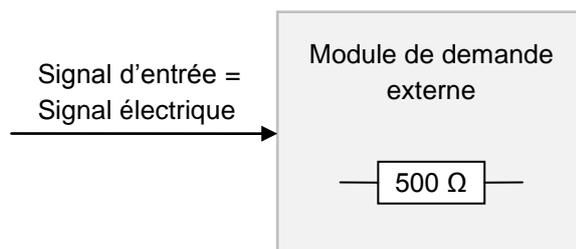
Lors d'une demande analogique, une température calculée (interpolation linéaire) est enregistrée auprès des fournisseurs. Cette température est calculée suivant les réglages de la Figure 7.95 ou de la Figure 8.1 Pour mieux comprendre ces explications, veuillez vous référer à la Figure 12. La ligne du schéma provient des paramètres de réglage Consigne de température analogique 4mA et Consigne de température analogique 20mA.

Si, maintenant, on souhaite, par exemple, une demande analogique avec un signal électrique de 12 mA, alors une température de 60°C est enregistrée auprès des fournisseurs pourvu que la demande digitale (consigne de température externe) ne soit pas plus élevée.



a.) Bild 12.19 : Consigne de température analogique en fonction du signal électrique de la demande externe

En entrée du module de demande externe, on doit avoir un signal électrique compris entre 4 et 20 mA, signal plus stable qu'un signal 0-10 mA face à des perturbations électromagnétiques et aux variations de tension. Une résistance interne (500 Ohm) convertit la consigne de courant en un signal de tension.



b.) Figure 11.20: Signal d'entrée sur le module de demande externe

11.12.11 Chaudière appoint

MODULE

Chaudière

Tampon

Ballon ECS

Circ Chauff

Mode horaire

Solaire

Découplage

Pompe réseau

Vanne de zone

Consigne externe

Chaudière app

Les schémas hydrauliques se trouvent en annexe.

Structure menu

Apperçul	<ul style="list-style-type: none"> • Type chaudière • Temporisation • Seuil pour pompe • Diff pompe • Tempo pompe • Tmini fumées • Tmini chaudière • Demande mini • Hystéresis de réglage
-----------------	--

Terme	Définition	Unité
Apperçul	•	
Type chaudière	Choix du type de chaudière: <ul style="list-style-type: none"> • Automatique: pour chaudière suppl. Automatique (par ex... chaudière fioul) • Manuelle: pour chaudière bois bûche • Brûleur: pour régulation brûleur 	-
Temporisation	<ul style="list-style-type: none"> • Automatique / Brûleur : Temps d'attente avant de solliciter la chaudière complémentaire (quand besoin) • Manuelle: Temps de fonctionnement mini de la chaudière d'appoint, jusqu'à celle-ci indique de nouveau une libération 	-
Seuil pour pompe	Paramétrer le seuil de démarrage pour la pompe	-
Diff pompe	Paramétrer la différence de la pompe	
Tempo pompe	Paramétrer le temps de fin de combustion de la pompe de la chaudière d'appoint	-
Tmini fumées	Paramétrer la température mini de la chaudière (seulement possible quand on a opté pour la fonction manuelle). Température de la chaudière à partir laquelle la chaudière manuelle d'appoint s'active. (Si paramètre = 0°C, il n'y aura aucune surveillance).	-
Tmini chaudière	Paramétrer la demande minimale (seulement disponible quand on a opté pour le mode brûleur). Consigne de température mini pour la chaudière d'appoint	-
Demande mini	Paramétrer le réglage de l'hystérésis (seulement visible quand on a opté pour le mode brûleur) Arrêt de la chaudière d'appoint quand la température de la chaudière est plus haute que la demande et du réglage de l'hystéresis.	-
Hystéresis de réglage	Paramétrer la température mini de la chaudière (seulement disponible quand on a opté pour le mode manuel). Température de la chaudière à partir de laquelle la chaudière d'appoint manuelle est active (Si paramètre = 0°C il n'y aura aucune surveillance).	-

11.13 Paramètres

Navigation:  →  → →111 → OK

Ecran:

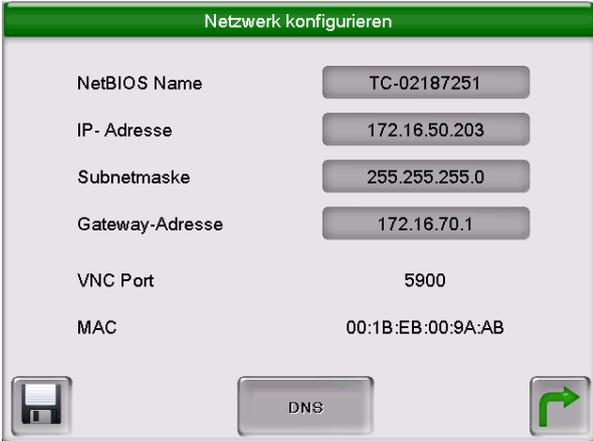
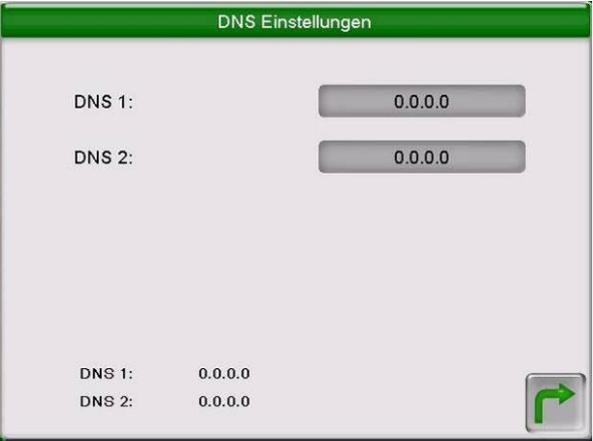


Figure 12.18: Aperçu Paramétrage

Sélection:

	Accès à la configuration réseau. (cf. chapitre 11.13.1 – page 55)
	Accès au paramétrage ModBus. (cf. chapitre 11.13.2 – page 53)
	Accès au paramétrage de l'écran de veille. (cf. chapitre 11.13.3 – page 57)
	Affichage des informations sur la version logicielle, numéro du système d'exploitation, etc. (cf. chapitre 11.13.4 – page 57)
	Envoi d'informations par e-mail. (cf. chapitre 11.13.5 – page 58)
	Saisie de la fréquence d'envoi des e-mails. (cf. chapitre 11.13.6 – page 60)
	Accès au paramétrage du serveur de mails. (cf. chapitre 11.13.7 – page 61)

11.13.1 Configuration réseau

<p>Navigation 1: </p> <p>Ecran:</p>  <p>Figure 11.15: Configuration réseau</p>	<p>Navigation 2: </p> <p>Ecran:</p>  <p>Figure 11.16: Paramétrage DNS</p>																		
<p>Sélection:</p> <table border="1"> <tr> <td data-bbox="137 925 359 987">Nom NetBIOS</td> <td data-bbox="359 925 794 987">Paramétrage du nom NetBIOS</td> </tr> <tr> <td data-bbox="137 996 359 1059">Adresse IP</td> <td data-bbox="359 996 794 1059">Paramétrage de l'adresse IP pour la chaudière.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="137 1068 359 1131">Masque sous-réseau</td> <td data-bbox="359 1068 794 1131">Saisie du masque de sous-réseau.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="137 1140 359 1202">Passerelle</td> <td data-bbox="359 1140 794 1202">Paramétrage de la passerelle.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="137 1211 359 1274"></td> <td data-bbox="359 1211 794 1274">Enregistrement des paramétrage réseau</td> </tr> <tr> <td data-bbox="137 1283 359 1346"></td> <td data-bbox="359 1283 794 1346">Accès aux paramètres DNS – (Figure 11.23)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="137 1355 359 1377"></td> <td data-bbox="359 1355 794 1377">Retour à la vue d'ensemble des paramètres menu.</td> </tr> </table>	Nom NetBIOS	Paramétrage du nom NetBIOS	Adresse IP	Paramétrage de l'adresse IP pour la chaudière.	Masque sous-réseau	Saisie du masque de sous-réseau.	Passerelle	Paramétrage de la passerelle.		Enregistrement des paramétrage réseau		Accès aux paramètres DNS – (Figure 11.23)		Retour à la vue d'ensemble des paramètres menu.	<p>Sélection:</p> <table border="1"> <tr> <td data-bbox="801 925 1018 987">DNS 1 / DNS 2</td> <td data-bbox="1018 925 1455 987">Paramétrage de l'adresse IP du serveur DNS.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="801 996 1018 1059"></td> <td data-bbox="1018 996 1455 1059">Retour à la page de configuration réseau (Figure 11.22)</td> </tr> </table>	DNS 1 / DNS 2	Paramétrage de l'adresse IP du serveur DNS.		Retour à la page de configuration réseau (Figure 11.22)
Nom NetBIOS	Paramétrage du nom NetBIOS																		
Adresse IP	Paramétrage de l'adresse IP pour la chaudière.																		
Masque sous-réseau	Saisie du masque de sous-réseau.																		
Passerelle	Paramétrage de la passerelle.																		
	Enregistrement des paramétrage réseau																		
	Accès aux paramètres DNS – (Figure 11.23)																		
	Retour à la vue d'ensemble des paramètres menu.																		
DNS 1 / DNS 2	Paramétrage de l'adresse IP du serveur DNS.																		
	Retour à la page de configuration réseau (Figure 11.22)																		
	<p>Remarque:</p> <p>DNS signifie Domain Name System et configure le domaine de l'adresse IP correspondante. Cela signifie que le paramétrage du réseau DNS permet d'envoyer des mails par internet depuis l'écran tactile.</p> <p><u>Nous vous conseillons la configuration suivante:</u> DNS 1: 8.8.8.8 (=Serveur DNS de Google, qui est libre et gratuit comme alternative au serveur des fournisseurs d'accès internet.) DNS 2: Serveur DNS de votre fournisseur d'accès internet.</p>																		

11.13.2 Paramétrage Modbus

Navigation: 

Ecran:

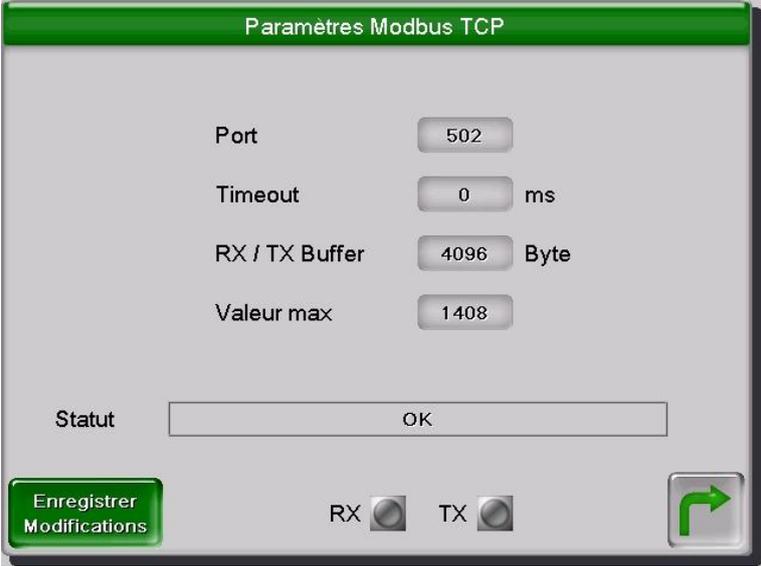


Figure 11.17: Paramétrage – Modbus

Sélection:

Port	Paramétrage du port TCP. Le 502 est réservé pour le ModBus-TCP.
Timeout	Saisie de la temporisation pour la transmission de données.
RX / TX Buffer	Saisie de la taille de la mémoire tampon en Byte.
Valeur max	Saisie de la valeur max. du serveur.
Enregistrer Modifications	Enregistrement des modifications.
	Retour à la vue d'ensemble des paramètres menu.

Remarque:

Le ModBus est un protocole utilisé pour l'échange de données entre les contrôleurs ModBus des systèmes de contrôle du bâtiment. Dans les régulations HERZ, le protocole ModBus/TCP est d'ailleurs utilisé. Ce protocole transmet les données codées via le câble LAN. Le ModBus permet la transmission des données des contrôleurs rattachés au système de contrôle du bâtiment et qu'elles soient traitées dans leur ordre d'arrivée.

11.13.3 Ecran de veille

Navigation: 

Ecran:



The screenshot shows a control panel with four green buttons at the top: a house icon, a warning triangle, a boiler icon, and a gear icon. Below these is a central area with four settings:

- Ecran de veille actif: 1
- Temporisation écran de veille: 2 30 min
- Standby écran de veille actif: 3
- Temporisation verrouillage écran: 4 30 min

At the bottom, there is a date and time display (03.10.2013 10:14:34), a lock icon, a button labeled 'Arrêt chaudière', and a green arrow button.

Figure 11.18: Ecran de veille

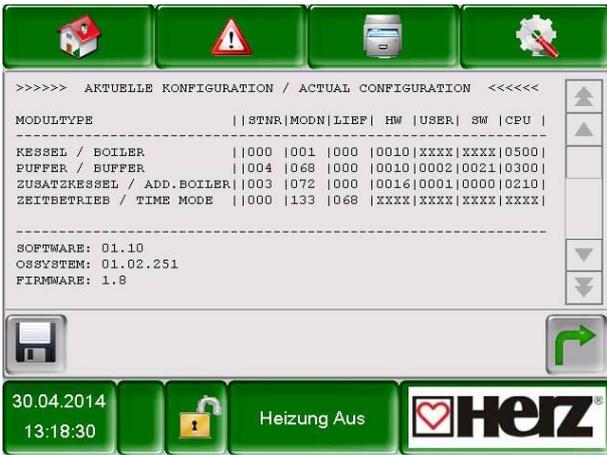
Sélection:

1	Activation de l'écran de veille.
2	Saisie du délai de déclenchement de l'écran de veille.
3	Activation du mode économie d'énergie de l'écran de veille.
4	Saisie du délai de déclenchement du mode d'économie d'énergie.
	Retour à la vue d'ensemble des paramètres menu.

11.13.4 Aperçu des informations

Navigation: 

Ecran:



The screenshot shows a control panel with four green buttons at the top: a house icon, a warning triangle, a boiler icon, and a gear icon. Below these is a central area with a title bar: >>>>> AKTUELLE KONFIGURATION / ACTUAL CONFIGURATION <<<<<<. The main content is a table of system components:

MODULTYPE	STNR	MODN	LIEF	HW	USER	SW	CPU
KESSEL / BOILER	000	001	000	0010	XXXX	XXXX	0500
PUFFER / BUFFER	004	068	000	0010	0002	0021	0300
ZUSATZKESSEL / ADD. BOILER	003	072	000	0016	0001	0000	0210
ZEITBETRIEB / TIME MODE	000	133	068	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX

Below the table, the following software information is displayed:

```
SOFTWARE: 01.10
OSSYSTEM: 01.02.251
FIRMWARE: 1.8
```

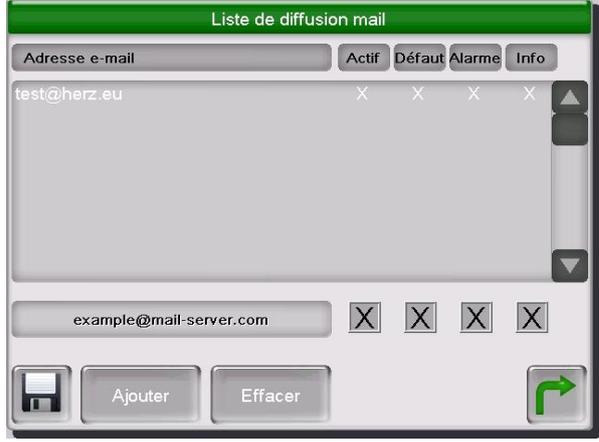
At the bottom, there is a date and time display (30.04.2014 13:18:30), a lock icon, a button labeled 'Heizung Aus', and the Herz logo.

Figure 11.26: Aperçu des informations

Remarque:

La version actuelle du logiciel, du système d'exploitation et du firmware sont accessible dans l'aperçu des informations. Aucune valeur ne peut être modifiée. Lorsqu' une clef USB est connecté, le schéma hydraulique peut être sauvegardé. Aucune valeur ne peut être modifiée.

11.13.5 Envoyer un e-mail

ACTIVER ENVOI E-MAIL		CONSTRUIRE LISTE DE DIFFUSION	
Navigation 1: 		Navigation 2:  → Liste de diffusion	
Ecran: 		Ecran: 	
Figure 11.19: Réglages – Mail		Figure 11.20: Liste de diffusion – Mail	
Sélection:		Sélection:	
Liste de diffusion	Ajout d'un destinataire (cf. Figure 11.28)	example@mail-server.com	Saisie de l'adresse e-mail d'un destinataire.
Objet du mail	Saisie de l'objet.	Ajouter	Ajout de l'adresse e-mail du destinataire à la liste de diffusion.
	Définition de l'importance de l'e-mail	Effacer	Suppression de l'adresse e-mail du destinataire de la liste de diffusion.
	Retour à la vue d'ensemble des paramètres menu.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Choix possible de différentes valeurs (défaut, alerte, information).
			Enregistrement de l'adresse e mail du destinataire et des valeurs sélectionnées (défaut, alerte, information).
			Retour à la vue d'ensemble des paramètres de mails (Figure 11.27).
Remarque:			
Sélection des cases:		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
		1 2 3 4	
1	Ces cases doivent toujours être actives. Si elles sont inactives, aucun mail ne sera envoyé au destinataire.		
2	Lorsque la case est sélectionnée, les défauts sont transmis.		
3	Lorsque la case est sélectionnée, les alertes sont transmises.		
4	Lorsque la case est sélectionnée, les informations sont transmises.		

RENTREZ L'OBJET DE L'E-MAIL

TEST- ENVOI MAIL

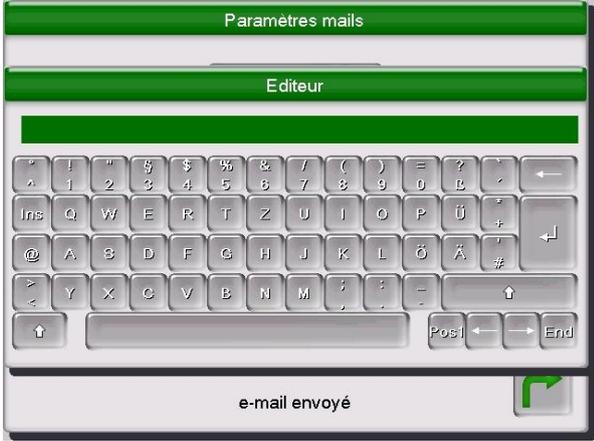
Navigation:  → Objet		Navigation: 	
Ecran: 		Ecran: 	
Sélection:		Sélection:	
	Valider la saisie.	Test envoi mail	Envoi du mail au destinataire (seulement visible/possible lorsque le processus d'envoi est activé)
	Effacer le dernier caractère.		
	Ecrire en majuscule		

Figure 11.29: Objet de l'e-mail

Figure 11.30: Envoyer un e-mail

11.13.6 Rapport de fonctionnement des e-mails

Navigation: 

Ecran:

Mail de rapport de fonctionnement

Nombre de pages	5
Temps 1	09:00
Temps 2	14:00
Temps 3	16:00
Temps 4	20:00
Temps 5	22:00



Figure 11.21: Rapport de fonctionnement des e-mails

Sélection:

1	Saisie de la fréquence des e-mails (maximum 5 fois).
2-6	Réglage des heures d'envoi d'e-mail au destinataire avec les valeurs sélectionnées (défaut, alerte, information → cf. Figure 11.28).
	Retour à la vue d'ensemble des paramètres menu.

11.13.7 Paramétrage du serveur mail

Navigation:	
Ecran:	

Figure 11.22: Paramétrage du serveur mail

Sélection:

smtp.1und1.de	Réglage du serveur mail (=serveur de mails sortant)..
touch@herz-energie.at	Saisie de l'adresse e-mail de l'écran tactile.
Passwort	Saisie du mot de passe.
touch@herz-energie.at	Saisie du nom d'utilisateur.
SSL	Choix du codage (aucun, SSL, TLS)

Remarque:

il faut prévoir une adresse e-mail pour la chaudière, pour qu'elle puisse envoyer les paramètres choisis par mail (défauts, avertissements, informations selon figure 11.28). Une fois que la création de l'adresse mail est faite, vous pouvez régler les valeurs à l'endroit indiqué comme sur la figure 11.32.

Le fournisseur (par exemple, GMX) vous donnera les informations pour le serveur mail et le numéro de port.

Lorsque la configuration du serveur mail est réussie, la chaudière peut alors envoyer les valeurs sélectionnées par mail.

12 SIGNALISATION DES DEFAUTS DE FONCTIONNEMENT ET RESOLUTION DES PROBLEMES

	Respecter toujours les consignes de sécurité! (voir chapitre 1)
	Pour l'ensemble des défauts de fonctionnement signalés, il est tout d'abord nécessaire de vérifier la nature du défaut, puis de remettre l'installation en fonctionnement afin de supprimer l'affichage du défaut. Si plusieurs défauts sont signalés en même temps, ils sont affichés les uns à la suite des autres. Après avoir trouvé la raison possible du problème rencontré et solutionné ce dernier, il est nécessaire de vérifier le fusible et la sécurité thermique de chaque moteur avant de remettre l'installation en fonctionnement.

	010	020	030	040	050				090		180	190
001	011	021	031	041	051		071	081		111	181	191
002	012	022	032	042			072				182	192
003	013	023	033	043	053		073					193
004	014	024	034	044	054							194
	015	025	035	045	055							195
006	016	026	036	046	056							196
007	017	027	037	047	057							
008	018	028	038	048	058							
009	019	029	039	049	059	069					189	

I	Information	
W	Avertissement	
F	Défaut; Panne d'une pièce de l'installation, Erreur de régulation; Erreur de fonctionnement	

Nr.	Texte affiché	Raison	Résolution préconisée
001	Sonde chaudière	Sonde chaudière défectueuse	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
002	Sonde foyer	Sonde foyer défectueuse	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
003	Sonde fumées	Sonde des fumées défectueuse	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
004	Sonde retour	Sonde retour défectueuse	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
006	Sonde extérieure	Sonde extérieure défectueuse	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
007	Sonde tampon supérieure	Sonde tampon supérieure défectueuse	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
008	Sonde tampon inférieure	Sonde tampon inférieure défectueuse	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
009	Sonde extérieure tampon	Sonde extérieure tampon défectueuse	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
010	Sonde milieu tampon	Sonde milieu tampon défectueuse	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
011	Sonde ECS	Sonde ECS défectueuse	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
012	Sonde circulation	Sonde circulation défectueuse	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
013	Sonde départ circ chauff	Sonde départ circuit de chauffage défectueuse	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
014	Sonde retour circ chauff	Sonde retour circuit de chauffage défectueuse	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur

Nr.	Texte affiché	Raison	Résolution préconisée
015	Sonde ambiante circ chauff	Sonde ambiante circuit de chauffage défectueuse (FBR1)	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
016	Correc. amb. circ chauff.	Correction d'ambiance du circuit de chauffage défectueuse (FBR1)	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
017	Sonde extérieure circ chauff	Sonde extérieure du circuit de chauffage défectueuse	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
018	Sonde départ capteur	Sonde départ capteur défectueuse	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
019	Sonde retour capteur	Sonde retour capteur défectueuse	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
020	Stockage solaire 1	Sonde du stockage solaire 1 défectueuse (Boiler/Tampon)	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
021	Stockage solaire 2	Sonde du stockage solaire 2 défectueuse (Boiler/Tampon)	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
023	Sonde chaudière appoint	Sonde externe, par ex. Sur chaudière d'appoint defect, rupt. du câble de la sonde, sonde déconnectée	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
024	Défaut sonde découplage	Sonde découplage hydraulique défectueuse, rupt. du câble de la sonde, sonde déconnectée	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer ☎ - Contactez votre installateur
025	Temp max dépassée	Température de la source de chaleur au-dessus de 98°C	Vérifier les paramètres Tester la vanne de réhausse Tester la pompe de réhausse
026	Temp de surchauffe	Température de la source de chaleur au-dessus de 92°C	Vérifier les paramètres Tester la vanne de réhausse Tester la pompe de réhausse
027	Surchauffe solaire	Affichage quand la température du capteur monte au-delà de 140°C	Tester la pompe solaire Vérifier le réservoir de stockage solaire
028	Solaire max. chargement	Température du collecteur a dépassé les 120 °C	-
029	Gel chaudière	Température chaudière ou chaufferie sous 7 °C	-
030	Gel tampon	Température de la sonde basse du tampon en dessous de 7 °C	-
031	Gel ECS	Température chauffe-eau sous 7 °C	-
032	Gel circ. chauff	Température du circuit de chauffage sous 7 °C	-

Nr.	Texte affiché	Raison	Résolution préconisée
033	Gel solaire	empérature collecteur sous température consigne antigel	-
034	Gel découplage	Température de découplage 7 °C	-
035	Dégommage rehausse	Protection contre le blocage de la pompe de réhausse activé; La pompe de réhausse est activée pendant environ 10 secondes	-
036	FROST EXTRA PANNA	Température chaudière supp 7 °C	-
037	Chargement ECS	La consigne du ballon ECS n'a pas pu être atteinte dans le délai imparti. Le chargement ECS est bloqué jusqu'à ce défaut a été corrigé	Ajuster temps de chargement Activer la priorité eau chaude Contrôler les paramètres ECS)
038	Entretien	Cette information apparaît après 1000 heures de fonctionnement	Faire l'entretien selon le schéma. L'affichage doit être annulé manuellement : Paramètres  → Rentrer code (Si code déjà actif → Paramètres  entrée)
039	Service	Cette information apparaît après 3000 heures de fonctionnement	Entretien par un professionnel habilité
040	Surchauffe chaudière supp.	Affichage quand la température de la chaudière supplémentaire dépasse 92 °C	-
041	Arrêt chaudière	La chaudière est réglée sur « Arrêt chauffage »	-
042	Dégommage	Protection contre le blocage activé	-
043	Coupure fumées chaud supp.	Température des fumées de sortie pas atteinte au bout d'une heure (lors du fonctionnement automatique)	Vérifier la chaudière supplémentaire
044	Anti-légionnelle.	Désinfection thermique dans le ballon tampon activée. Le ballon tampon est chauffé à environ 75°	-
045	Prise de mesure.	Fonction prise de mesures activée	(Cf. chapitre 11.4)
046	Pb comm CAN2 module ext.	Problème de communication du CAN 2 avec un module externe	Vérifier la liaison CAN du module. Tester le module 🔧 - Contactez votre installateur
047	Pb comm CAN1 module int	Problème de communication du CAN 1 vers un module interne	Vérifier la liaison CAN du module. Tester le module 🔧 - Contactez votre installateur
048	Pb comm module chaudière	Problème de communication avec le module chaudière	Vérifier la liaison CAN du module. Tester le module 🔧 - Contactez votre installateur
049	Pb compar val mod. externe	Problème lors de la comparaison des valeurs avec un module externe	🔧 - Contactez votre installateur
050	Pb compar val mod. interne	Problème lors de la comparaison des valeurs avec un module interne	🔧 - Contactez votre installateur
051	Pb compar val mod. Chaud.	Problème lors de la comparaison des valeurs avec le module chaudière	🔧 - Contactez votre installateur
053	Sonde fumées suppl	Valeur de température des fumées de la chaudière supplémentaire incohérente	Tester la sonde et év. la remplacer Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer

Nr.	Texte affiché	Raison	Résolution préconisée
054	Consigne externe	La consigne externe ne donne aucun signal (quand surveillance actif)	Vérifier le signal de la consigne externe Vérifier la prise et év. la remplacer Tester le câble et év. le remplacer
055	Réhausse	La température de la consigne de retour n'a pas pu être atteinte durant le fonctionnement	Contrôler fonction mélangeur avec moteur. Contrôler fonction pompe Tester position sonde
056	Séchage dalle	Problème lors du séchage de la dalle. La consigne départ n'a pas pu être atteinte	Contrôler fonction mélangeur avec moteur. Contrôler fonction pompe Tester position sonde
057	Vérif val module	Un paramètre de module n'est pas dans la plage spécifiée	Redémarrer le T-Control Contrôler les paramètres chaudière
058	Vérif val chaudière	Un paramètre chaudière n'est pas dans la plage spécifiée	Redémarrer le T-Control Contrôler les paramètres chaudière
059	CAN-ID	Le CAN-ID des modules choisi ne peut être utilisé	-
069	STB	La température de la chaudière a dépassé la température maximale autorisée	Laisser refroidir la chaudière (< 75 °C) Réarmer le STB
071	Sonde lambda	Defekt an Lambdasonde	☎ - Contactez votre installateur
072	Pb CAN	Défaut constaté sur la connexion CAN	☎ - Contactez votre installateur
073	Calibrage lambda	Problème lors du calibrage de la sonde Lambda	☎ - Contactez votre installateur
081	Régime ventilo	Défaut régime de rotation du ventilateur d'extraction (aucun retour)	Vérifier prise retour régime de rotation Tester le ventilateur ☎ - Contactez votre installateur
090	Porte foyer	Interrupteur fin de course de la porte du foyer déclenché – La porte du foyer est ouverte	Fermez la porte du foyer
111	Echangeurs	Le nettoyage des échangeurs ne fonctionne pas. Moteur d'entraînement défectueux	Tester le nettoyage des échangeurs. Nettoyer manuellement les échangeurs Vérifier prise lt. E-Doku Echanger moteur d'entraînement
180	KAS CHKDATA	Paramètre de cascade pas dans le secteur représenté	Redémarrage T-Control Vérifier paramètre cascade
181	Liaison cascade	Cascade n'a pas de liaison	Tester la liaison vers cascade
182	KAS OFFLINE	Chaudière pas disponible pour cascade	Rétablir la connexion
189	KAS ALARM	La chaudière principale ne peut pas être lancée ou a été arrêtée	Démarrer chaudière principale ☎ - Contactez votre installateur
190	ABGL DATEN KESSEL-EMW	Fehler beim Abgleich Kessel Erweiterungsmodul	☎ - Contactez votre installateur

Nr.	Texte affiché	Raison	Résolution préconisée
191	Prêt	Température de la chaudière supérieure au max. autorisé (90°C) Trop de bois dans la chaudière; Pompe de réhausse ou vanne mélangeuse défectueuse Stock tampon dimensionné trop petit	Mettre moins de bois Remplacer vanne de mélange voir pompe de réhausse. Augmenter le volume tampon
192	ALLUMAGE	La chaudière n'a pas atteint le seuil de température de sortie des fumées dans le laps de temps imparti. Combustible trop grossier; Bois trop humide; Arrivée d'air obstruée	Utiliser du petit bois d'allumage Utiliser du bois sec Nettoyer la sole de combustion
193	MONTEE EN TEMPERATURE	La chaudière n'a pas atteint le seuil de température de sortie des fumées dans le laps de temps imparti. Combustible trop grossier; Bois trop humide; Arrivée d'air obstruée	Utiliser du petit bois d'allumage Utiliser du bois sec Nettoyer la sole de combustion
194	EEPROM	Défaut lors de l'écriture/lecture sur EEPROM	Echanger la régulation ☉ - Contactez votre installateur
195	STACK HZS621/622	Débordement du Stackpointer	Echanger la régulation ☉ - Contactez votre installateur
196	STACK HZS631	Débordement du Stackpointer	Echanger la régulation ☉ - Contactez votre installateur

12.1 Défauts non affichés à l'écran

Défaut	Raison	Résolution préconisée
La puissance de la chaudière diminue progressivement	Présence de cendres dans le brûleur La chambre de récupération des cendres volatiles est pleine; Echangeurs très pollués/rouillés; Combustible de moindre qualité	Raccourcir les intervalles de nettoyage ou nettoyer manuellement ; Vider la chambre de récupération des cendres volatiles ; Nettoyer les surfaces des échangeurs
La température de fonctionnement souhaitée n'est pas atteinte.	Les valeurs du combustible sont trop faibles ou le combustible est trop humide ; La puissance demandée est supérieure à la puissance de la chaudière ; Le niveau de combustible est trop faible	Changer éventuellement le combustible ; Installer une chaudière plus puissante ; Augmenter le niveau de combustible
Les cendres volatiles s'envolent par la cheminée	La chambre de récupération des cendres volatiles est pleine ; Le combustible utilisé est trop poussiéreux ou trop fin ; La vitesse de rotation du ventilateur d'extraction est trop importante ; Le tirage de la cheminée est trop important	Enlever les cendres volatiles ; Changer éventuellement le combustible ou adapter l'équipement de dépoussiérage des fumées ; Diminuer le régime ; Adapter le tirage de la cheminée
Poussières	Combustible trop sec ou trop fin	Utiliser du combustible conforme

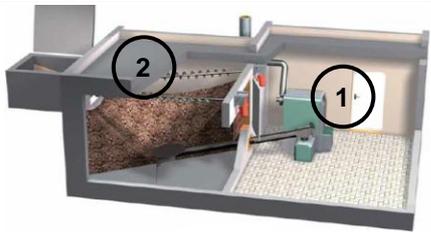
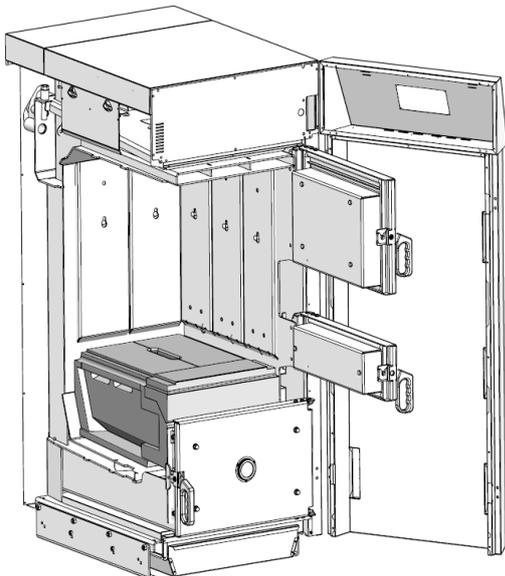
13 OPERATIONS GENERALES D'ENTRETIEN ET CONTROLES (INSPECTION CLIENT)

(Certains points sont aussi prescrits selon TRVB H 118!)

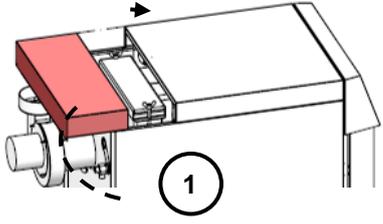
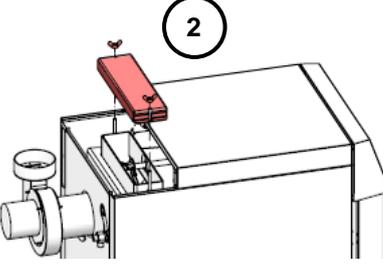
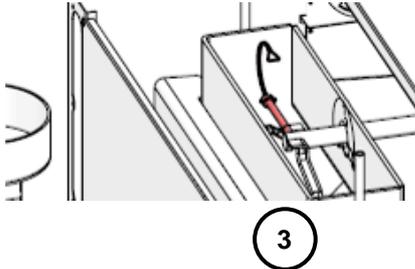
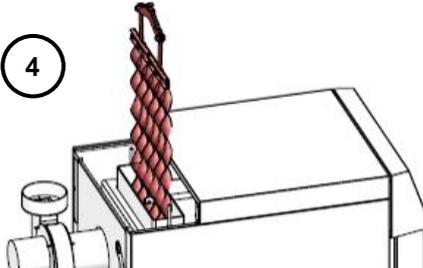


Pour des raisons de sécurité, les opérations d'entretien ou de contrôle doivent toujours se faire après avoir coupé l'alimentation électrique de l'installation au moyen de l'interrupteur principal. Si vous devez intervenir dans la réserve intermédiaire ou le silo de stockage, assurez-vous de toujours être sous la surveillance visuelle d'une seconde personne. La respiration possible du monoxyde de carbone peut nuire gravement à la santé.

13.1 Vérification hebdomadaire

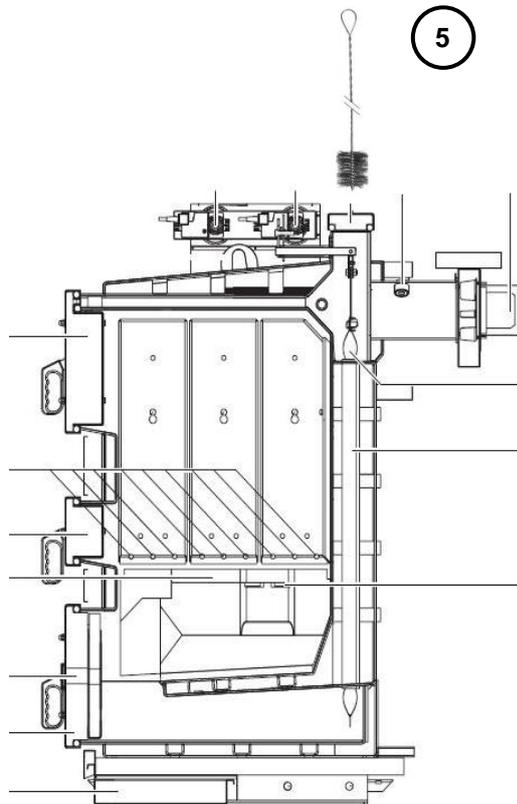
Vérification - Contrôle		Description - conseils
L'ensemble de l'installation		<p>Contrôle visuel sur l'installation complète (1) et au niveau du silo (2) pour détecter d'éventuels dommages ou de l'usure. Des défauts constatés doivent immédiatement être réparés.</p>
Chambre de combustion		<p>Nettoyage de la chambre de combustion:</p> <p>En fonction du type de combustible utilisé, nettoyez la chambre de combustion tous les deux à six jours environ. Il est essentiel de nettoyer plus souvent la chambre de combustion lors de l'utilisation de matériaux générant une quantité importante de cendres volatiles à la combustion (ex. papier, carton, écorce, etc.) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ouvrez la porte de l'habillage et la porte de décendrage (7) - Nettoyez la chambre de combustion - Nettoyez l'arrivée d'air primaire (3) avec l'outil prévu à cet effet (19) - Nettoyez la sole de combustion (5) à l'aide de l'outil prévu à cet effet (19) - Nettoyez le foyer et la plaque de combustion à l'aide du tisonnier conçu pour la plaque de combustion (18) - Fermez la porte de l'habillage et la porte de décendrage (7) <p>Les restes de charbon et/ou des morceaux de bois pas complètement brûlés ne posent pas de problèmes. Ces restes peuvent rester sur la grille et simplifieront le prochain allumage. L'ouverture du milieu (rainure) doit toutefois toujours rester libre. S'il y a plusieurs centimètres de cendre sur la grille, il faut l'éliminer.</p>

13.2 Vérification mensuel

Vérification - Contrôle		Description - conseils
Wärmetauscher		<p>Nettoyage des échangeurs :</p> <p>L'état de propreté des tubes d'échangeurs doit être contrôlé régulièrement. Effectuer un nettoyage manuel si nécessaire. Nettoyez les surfaces des échangeurs aux intervalles mentionnés à la section précédente (Message affiché tous les 1000h). La présence de suie et de cendre sur les échangeurs (16) affecte le rendement et la puissance de la chaudière. Plus la couche de suie et de cendre est mince, plus la consommation de combustible est faible.</p> <p>(1) Rabattre l'habillage supérieur</p> <p>(2) Desserrer la vis et retirer le couvercle de nettoyage (12)</p>
		
Wärmetauscher		<p>(3) Desserrer le support des turbulateurs</p> <p>(4) Enlever les turbulateurs (13) et les nettoyer</p>
		

Vérification -
Contrôle

Description - conseils



(5) Nettoyer les échangeurs avec la brosse (17). Le ventilateur d'extraction peut être mis en service pour aspirer la poussière. Ceci peut être fait par les tests composant si la chaudière est à l'arrêt(1). (Paramètre A04 REGIME)

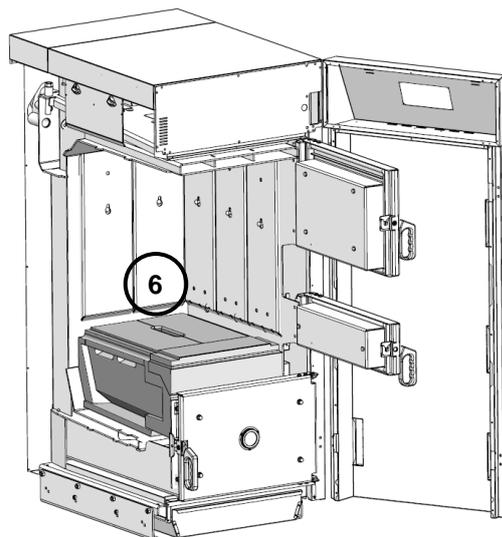
Après le nettoyage

- Replacer correctement les turbulateurs ,
- Repositionner le couvercle de nettoyage et resserrer les vis
- Replacer l'habillage.

Pour récupérer les cendres ouvrir la porte de décendrage..

Tester le fonctionnement des échangeurs à l'aide des tests. Eliminer des dépôts et vérifier les échangeurs sur des dégâts et/ou de l'usure.

Foyer

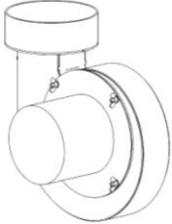


La présence éventuelle de craquelures liées à la dilatation au niveau de la plaque isolante ou des pierres réfractaires du foyer n'a pas d'influence sur le fonctionnement et n'impose pas le changement de ces pièces.

Lors du nettoyage, veiller à ce que la fente entre les deux plaques de combustion ne soit pas obturée. Une couche de cendre peut cependant rester déposée sur les plaques de combustion elles-mêmes.

Attention :

Nettoyez toujours la chambre de combustion en dernier, car des cendres peuvent tomber dans la zone de combustion lors du nettoyage des échangeurs.

Vérification - Contrôle		Description - conseils
Fonctionnement de la régulation		Contrôler l'affichage, le fonctionnement et la liste de défauts sur la régulation. Arrêter et rallumer (redémarrer)
Affichage défauts		Ouvrir la porte de la chaudière bois bûche (1) ou la porte du cendrier (2).
		Tester la reconnaissance et affichage des défauts sur la régulation. Vérifier si le défaut est indiqué (dans ce cas-ci : défaut „Porte décentrage“ ou „porte cendrier)
Ventilateur d'extraction		Contrôle de bon fonctionnement du ventilateur d'extraction à l'aide du test d'agrégat
		Contrôler que le ventilateur roule libre et ne fait pas de bruits suspects
Soupape de décharge thermique		Vérifier l'étanchéité de la soupape
Soupape de sécurité		Vérifier l'étanchéité .
Manomètre et purgeur		Contrôler la pression. Pression mini: 1,5 bar (froid). Pression maxi: selon plaque signalétique
Extincteur		Contrôle des sécurités et des plombs, ainsi que l'état du tuyau et du bec (respecter la législation nationale en vigueur)

13 Opérations générales d'entretien et contrôles (Inspection client)

Stockage des cendres		Garder les cendres dans un contenant non combustible avec un couvercle non combustible, bien fermé jusqu'à pouvoir l'éliminer sans risque
Chaufferie		Enlever tous les produits inflammables de la chaufferie, à l'exception du combustible dans le silo
Fermetures coupe-feu		Inspection des fermetures coupe-feu (ex. Les portes coupefeu doivent se fermer tout seul)

13.3 Vérification annuelle



Vérification annuelle, au plus tard après 3000 heures de fonctionnement

Vérification - Contrôle		Description - conseils
Entretien		Faire faire un entretien par le service maintenance Herz ou par un professionnel habilité.
Moteurs d'entraînement		Vérifie le bon fonctionnement de l'ensemble des moteurs (rotation libre et pas de bruits suspects). Contrôle visuel pour détecter d'éventuels dommages et de l'usure.
Ventilateur d'extraction		Deviser les 4 écrous sur le ventilateur d'extraction.
		Enlever le ventilateur et le nettoyer à l'aide d'une brosse.

13.4 Au besoin

Vérification - Contrôle		Description - conseils
Cheminée		Contrôle, voir nettoyage de la cheminée selon les normes de sécurité en vigueur

14 CE – CERTIFICAT DE CONFORMITE



Adresse du fabricant: **HERZ Energietechnik GmbH**
Herzstraße 1, 7423 Pinkafeld
Österreich/Austria

Dénomination machine: **HERZ firestar**
 Type: **HERZ firestar 20**
HERZ firestar 30
HERZ firestar 40

Type de machine: **Chaudière bois bûche**

Nous certifions ici que les machines énoncées ci-dessus / produits énoncés ci-dessus sont conformes aux dispositions consécutives correspondant aux directives EG. La conformité est prouvée par le respect intégral des normes suivantes:

EU – Richtlinie	Angewendete Norm
2006/95/EG Décret sur les appareils basse tension	EN 60335-1:2012 EN 60335-2-102:2007 EN 62233:2008
2004/108/EG Décret de tolérance électromagnétique	EN 55014-1:2007 EN 61000-6-2:2006 EN 61000-3-2:2006 EN 61000-6-3:2007 EN 61000-3-3:2009
2006/42/EG Décret sécurités des machines	ISO/TR 14121-2:2012 EN ISO 13849-1:2009
305/2011 Produits de construction	EN – 303 – 5:2012 TRVB H 118:2003
97/23/EG Equipements sous pression	EN 287-1:2012

Personne habilitée à confirmer l'authenticité du document:

HERZ ENERGIE TECHNIK GMBH
 A-7423 Pinkafeld, Herzstraße 1
 Tel.: +43 (0)3357 / 42 84 0
 Fax: +43 (0)3357 / 42 84 0-190

Pinkafeld, Février 2015

DI Dr. Morteza Fesharaki - directeur et
directeur des ventes

15 INDEX

A

Aperçu des informations	56
Arrêt chaudière	12
Arrêt de l'installation	8
Avant propos.....	2

C

Calibrage Lambda	13
CE – Certificat de conformité.....	73
Combustible	
Combustibles autorisés	7
Combustibles non appropriés.....	8
Condensation de la chaudière.....	8
Consignes de sécurité	5
CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	4

F

Fonctionnement	6
Fonctionnement et maintenance	6
Fonctionnement lors de faibles besoins de chaleur	8

I

Informations générales de sécurité	5
--	---

M

Maintenance	6
Montage	5
Montée en température	12

O

Opérations générales d'entretien et contrôles	
Au besoin.....	72
Hebdomadaire hebdomadaire	68
Vérification annuelle	72
Vérification mensuel	69

P

Paramètres et Définitions	
Ballon ECS	33

Chaudière	27
Chaudière appoint	52
Circuit chauffage	36
Découplage hydraulique	45
Demande externe	49
Mode horaire	41
Pompe réseau	47
Solaire	42
Tampon	30
Vanne d'isolement	48
Phase d'allumage	12
Préparation de l'allumage avec des bûches ...	9
Prêt.....	13
Prise de mesure	13

R

Rechargement	12, 13
Régulation	12
Régulation de la température des fumées.....	13
Régulation lambda	13
Régulation T-Control	
Configuration réseau	54
Ecran de veille	56
Envoyer un e-mail	57
Paramétrage du serveur mail	60
Paramétrage Modbus	55
Rapport de fonctionnement des e-mails ...	59
Relance	13

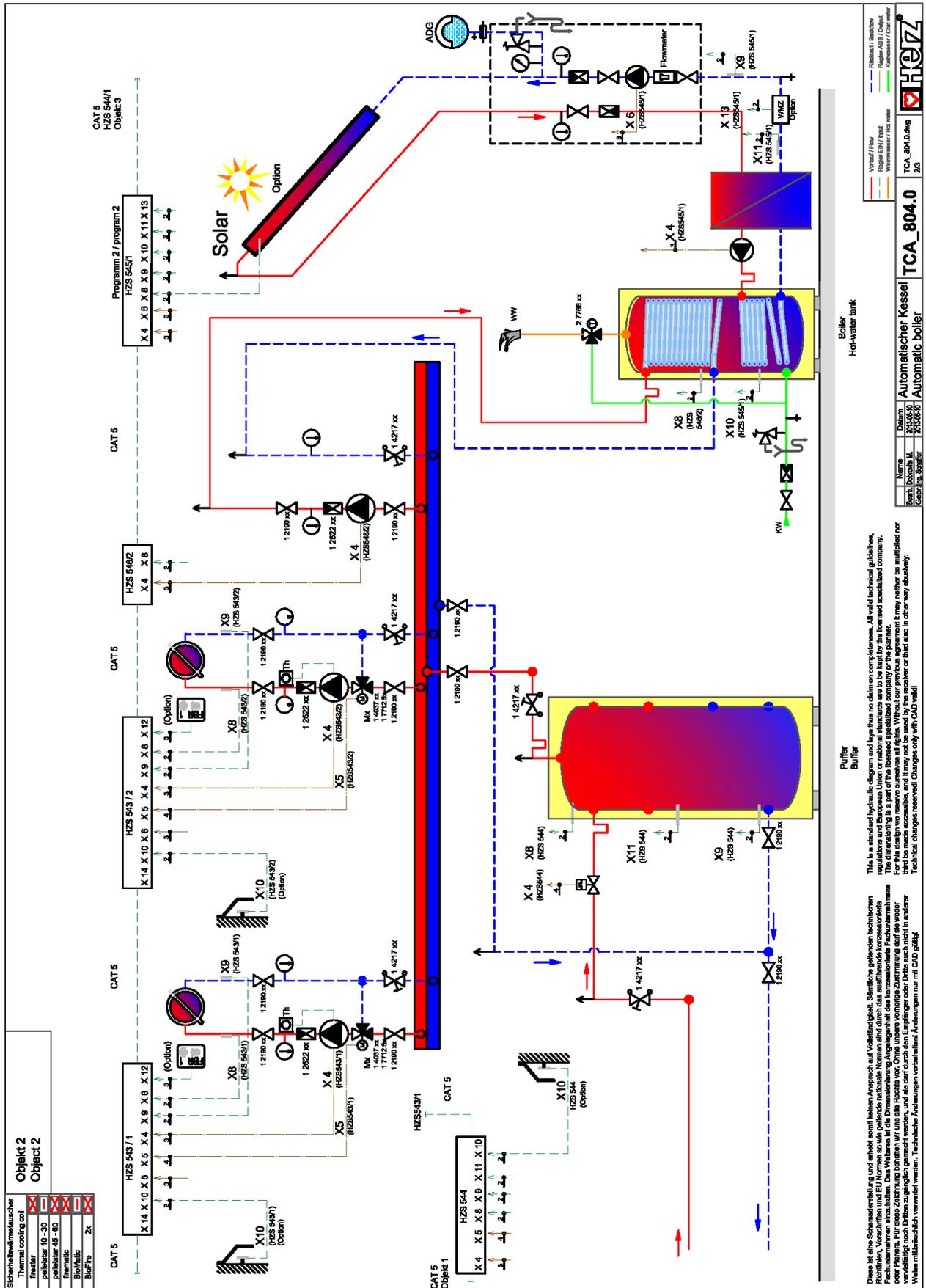
S

Séchage de dalle	40
Signalisation des défauts de fonctionnement et résolution des problèmes	61
Sommaire.....	3
Soupape de décharge thermique	8
Surchauffe de la chaudière	8

U

Utilisation de la chaudière.....	8
----------------------------------	---

Programme 2



France

SB Thermique France SA
2 ZA Beptenoud Nord
F-38460 Villemoirieu
☎ +33 4 74 90 43 08
☎ +33 4 74 90 49 96
✉ info@sbthermique.fr
www.sbthermqiue.fr

Suisse

SB Thermique Suisse SA
Route de la Rougève 74
CH-1623 Semsales
☎ +41 26 918 72 47
☎ +41 26 918 72 48
✉ sbthermique@bluewin.ch
www.sbthermqiue.ch

Belgique

SB Thermique Belux SA
Avenue des Dessus de Lives, 2
B-5101 NAMUR
☎ +32 81 20 13 43
☎ +32 81 20 14 52
✉ info-belgique@sbthermique.com

